

# INFORMACION ESPAÑOLA

Isla  
Dawson : PRIMERAS  
FOTOS



EDAD :

OJA

GA

14 de Abril

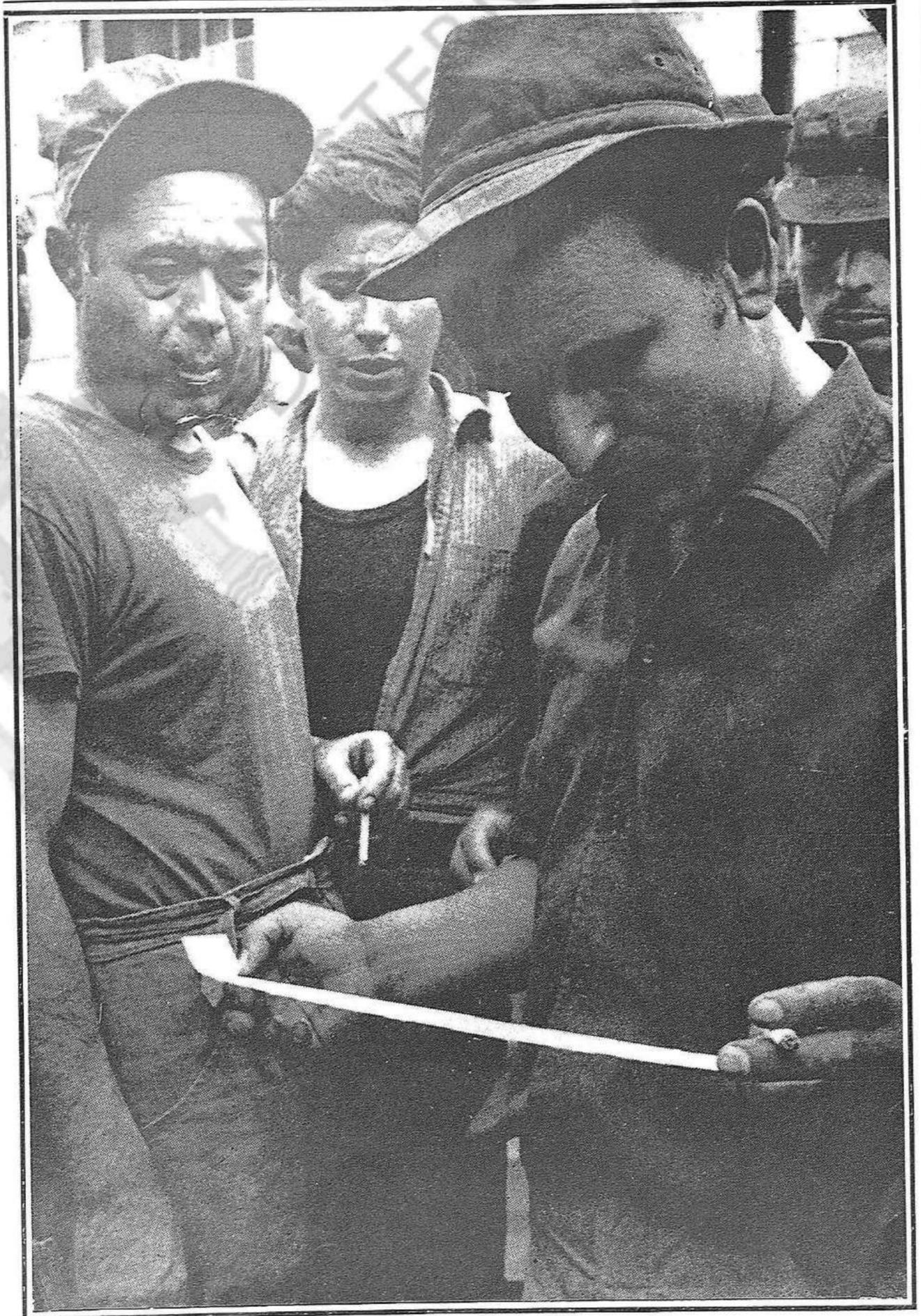
■ ANIVERSARIO  
DE LA  
PROCLAMACION  
DE LA  
REPUBLICA

■ ABERRI-EGUN  
(Dia de la  
Patria Vasca)

*Encuentro  
de los  
españoles  
en la R.F.  
Alemana*

en :

Kass

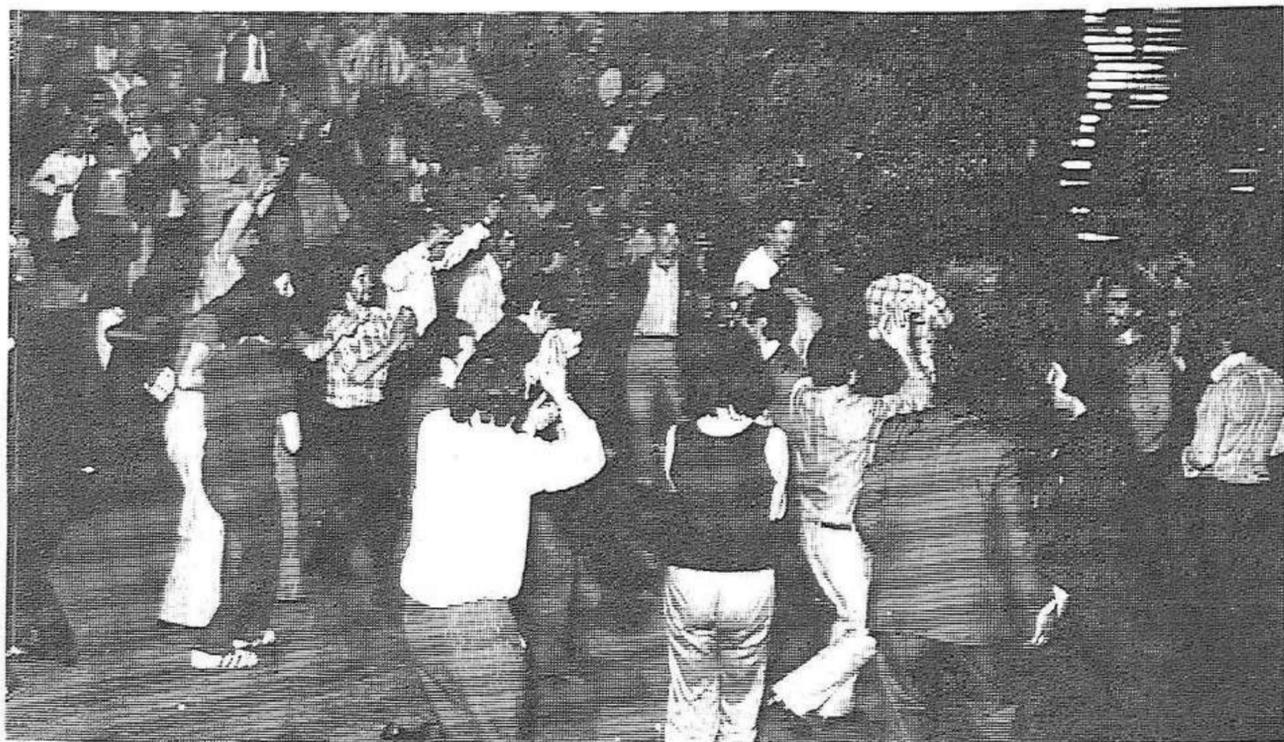


DERECHOS SINDICALES

Apuntes de un viaje al VIETNAM (III)

# NUESTRA FIESTA ANUAL

FOREST NATIONAL — BRUSELAS — DOMINGO 2 JUNIO



Un momento de entusiasta fusión público-artistas (1973)

## fiesta 1974 de la emigración española en Europa

Prosiguiendo nuestras informaciones sobre nuestra próxima Fiesta, podemos ya anunciar :

El programa del espectáculo será presentado por

**TACHA, de París**

y la actuación del grupo español

**WIRACOCHA**

que presentará « VIDA Y OBRA DE PABLO NERUDA ».

Damos también detalles de los siguientes puntos de nuestro programa para este año :

### CONCURSO INFANTIL DE TRAJES TÍPICOS DE ESPAÑA

Su motivación es la presentación, por niños o niñas de hasta 8 años, de trajes típicos de los pueblos de España. Se constituirá

en Bruselas un Jurado compuesto de personas calificadas por conocimientos, competencia y gusto artístico, quien adjudicará diversos premios a los modelos más acertados.

### « HACIA LA FAMA », ACTUACION DE AFICIONADOS DE LA EMIGRACION

Los participantes deben inscribirse no más tarde del 20 de mayo con indicación de la canción o pieza que se proponen interpretar y deben asegurar su propio acompañamiento musical. La Comisión Organizadora se reserva el derecho de fijar el orden, número, orden de actuación, etc. teniendo en cuenta, sobre todo, el tiempo asignado a este programa en el conjunto de la Fiesta.

Solicitamos de los Clubs y Centros españoles de la emigración que presten su colaboración promoviendo y presentándonos candidatos que se interesen por estas dos formas de participación en nuestra Fiesta.

**BAILE MAÑANA, TARDE Y NOCHE, CON LAS AFAMADAS ORQUESTAS : LAS AGUILAS (española) y F.S. BAND (belga)**

## La difusión de I.E.

En el número pasado dábamos cuenta de algunas iniciativas importantes encaminadas a extender el área de contacto y difusión de nuestra revista, de las que esperamos den el fruto apetecido en buena proporción.

También constatamos ciertos aumentos a causa de la llegada de trabajadores temporeros, principalmente en Suiza y la R.F.A. pero insistimos a nuestros difusores que estén atentos para actualizar sus pedidos sin demora.

Saludamos las iniciativas de los siguientes difusores, que han emprendido recientemente la tarea de dar a conocer « I. E. » en su zona de residencia : M.R. de La Louvière (Bélgica) con 20 ejemplares ; J.S. y A.P. de Andorra, con 15 ; V.V. de Aubagne (Francia) con 10 ; C.C.E. de Glasgow (Escocia) con 15 ; L.N.T. de Nimes (Francia) con 10 ; J.F. de Dortmund (R.F.A.) con 50 y A.B. de Rollwald, con 6. Además registramos los siguientes aumentos : Einsiedeln, 5 ; Bielefeld, 20 ; Heidelberg, 5 ; Breda, 20 ; R.C. de Marsella, 20 ; Puy Ste-Reparate, 4 ; Delft, 5 ; Lieja, 20 ; Arlés, 12 ; St-Chamond alcanza los 30.

En cuanto a las suscripciones, hemos obtenido las siguientes altas : **En Suiza** : Allwil, 5 ; Zurich, 21 ; Vetikon, 1 ; Pratteln, 1 ; Schaffhausen, 9 ; Spreitenbach, 6 ; Uster, 1 ; Neuchatel, 4 ; Lausana, 6 ; Staad, 1 ; Chaux-de-Fonds, 4 ; Diessenhofen, 2 ; La Chaux-de-Fonds, 1 ; Wettingen, 1 ; Ginebra, 1 ; Neuchâtel, 1 ; Baden, 1 ; Sion, 1. **En la R.F.A.** : Francfort-Höchst, 4 ; Remscheid, 1 ; Hagen, 5 ; Nuremberg, 1 ; Munich, 4 ; Aachen, 1 ; Mannheim, 7 ; Seelze, 1 ; Francfort-Main, 1 ; Essen, 3 ; Ober Roden, 1 ; Göppingen, 1 ; Böblingen, 1 ; Altdorf, 1 ; Sindelfingen, 1 ; Bielefeld, 1. **En Francia** : L'Arbresle, 1 ; Valence, 2 ; Toulouse, 7 ; Chauny, 1 ; Valenciennes, 1 ; Penil, 1 ; París, 2 ; La Rochelle, 1 ; Paris, 1 ; Burdeos, 1 ; Arcachon, 1 ; Danjoutin, 1 ; Marignier, 1 ; Orleans, 1 ; Arlés, 6. **En Bélgica** : Lieja, 2 ; Vilvoorde, 2 ; Gante, 1 ; Charleroi, 1 ; Bruselas, 3 ; Amberes, 1 ; La Louvière, 2 ; Manage, 1 ; Haine St. Pierre, 1. **En Luxemburgo** : Dudelange, 1 ; Luxemburgo, 1 ; Esch-sur-Alzette, 1. **En Londres**, 33. **En Suecia**, Varby 2 y Delft, 1. **En Brasil**, Sao Paulo, 10. **En Holanda**, Delft, 1.

# INFORMACION ESPAÑOLA

1a quincena de abril 1974

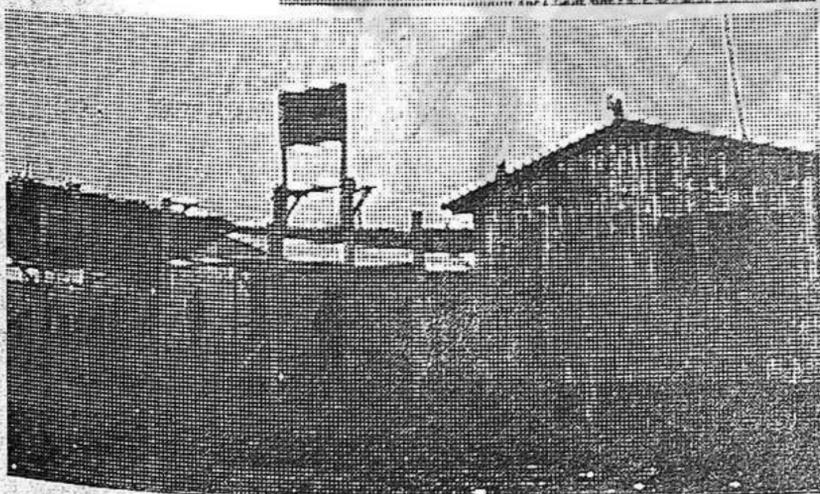
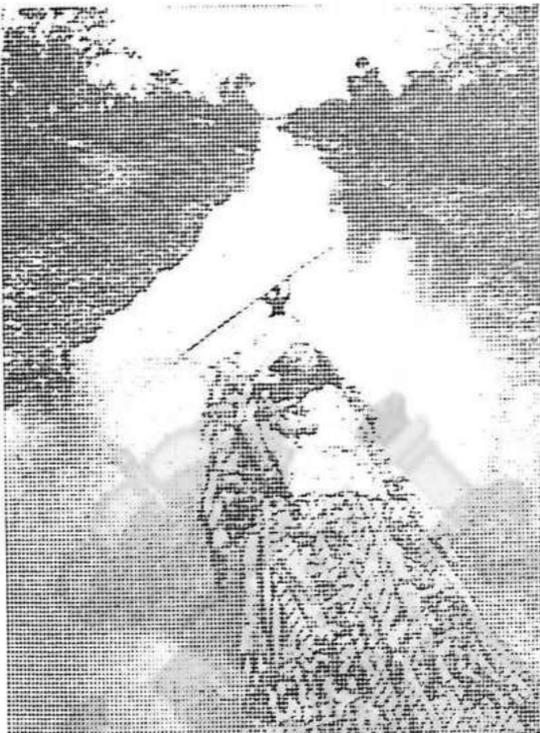
Nº 113



*Jóvenes en el descanso de mediodía. En su hoja de paga es corriente ese salario mínimo base con el que nadie puede vivir. Verdad en España, verdad en la Europa capitalista.*

Con este tercer artículo «Apuntes de un viaje al Vietnam» termina el relato de particular interés de M. Azcárate.

Publicamos en este número las primeras fotos del campo de concentración «Isla Dawson» en Chile.



## SUMARIO

10. ACTUALIDAD : LA HOJA DE PAGA.

### NACIONAL

4. PAGINA ZERO, ULTIMAS NOTICIAS.
5. EL PUNTO EN LA I. « ESTO CAMBIA... ».
6. DECLARACIONES RECIENTES DE RUIZ GIMENEZ.
7. REPRESION : SUMA Y SIGUE.
8. DESDE GALICIA.

### INTERNACIONAL

11. AGUDIZACION DE LAS LUCHAS SOCIALES EN FRANCIA.
13. APUNTES DE UN VIAJE AL VIETNAM (III).

### EMIGRACION

25. DERECHOS SINDICALES EN GRAN-BRETAÑA.
26. EMULACION XENOFOBA EN SUIZA.
27. SE FUNDA LA ASOCIACION DE ESPAÑOLES EN LA RFA.
28. SIN COMER NO SE PUEDE TRABAJAR.

### SECCIONES CULTURALES

30. EL RUIDO.
31. CINE.
32. LA MONTAÑA Y EL MAR.
34. LUIS CORVALAN — PETER WEISS — LA ISLA DE DAWSON.

**SUPLEMENTO  
KASSEL**  
**Páginas 16 a 20**

# I. E.

Editor responsable :  
Mme F. RENQUIN,  
rue du Sonnet 25  
B - 1080 Bruxelles  
(Belgique)

Dirigir los giros a nuestra cuenta postal :  
Mme F. RENQUIN — 9635.58 — Bruxelles  
y cheques o transferencias a nuestra cuenta bancaria :  
Mme F. RENQUIN 310-0243107-14 Banque de Bruxelles

#### PRECIOS POR EJEMPLAR

España, 10 pts ; Bélgica, 12 FB ; R.F.A., 1 DM ; Francia, 2 FF ; Suiza 1,20 FS ; Holanda, 1 Fl. ; Inglaterra, 0,15 £ ; Luxemburgo, 12 FL ; Suecia, 2 KS ; Dinamarca, 3 KD.

#### PRECIOS DE SUSCRIPCION ANUAL (22 Nos. transporte incluido)

Bélgica, 260 FB ; R.F.A., 22 DM ; Francia, 44 FF ; Suiza, 26 FS ; Holanda, 22 Fl. ; Inglaterra, 3,30 £ ; Luxemburgo, 260 Fl. ; Suecia, 44 KS ; Dinamarca 66 KD.

España (precio especial) 200 pts.

POR AVION (Franqueo y sobretasa aérea incluidos).

América (Norte, Centro y Sur) 12 \$ US ; Australia, 14 \$ aust.

# página ZERO

## Ultimas Noticias

### NACIONALES

● **OVIEDO.** El martes 26 continuaban los paros en la explotación privada de hulla Minas de la Camocha, en Gijón, que cuenta con una plantilla de unos 1.500 trabajadores. Los paros que vienen sucediéndose a lo largo de la semana pasada y que están teniendo lugar de forma intermitente se deben a que los mineros reclaman las mismas ventajas que han logrado sus compañeros de Hunosa en el convenio colectivo recientemente firmado.

● **BARCELONA.** Como presión a las deliberaciones del convenio colectivo provincial del sector textil «Ramo del agua», el lunes día 25 se registraron paros en dos empresas de Barcelona, y afectaron también a nueve empresas de Manresa, de este mismo ramo.

● **BILBAO.** (Cifra) En la empresa Entrecanales y Távora, en las obras de construcción de la central nuclear de Lemoniz, el lunes pasado pararon cuatrocientos trabajadores. El paro obedece a ciertas fricciones entre los trabajadores y un mando intermedio, motivadas por ciertas medidas disciplinarias.

● **HUELVA.** El Consejo Provincial de Trabajadores y Técnicos de Huelva ha pedido libertad de negociación de las partes en el seno de la contratación colectiva, para hacer frente a la alarmante alza de los precios. Otros acuerdos tomados han sido el de pedir que se promueva la creación de puestos de trabajo para que nadie se vea obligado a emigrar, la actualización de la normativa sobre conflictos colectivos y Jurados de Empresa, salario mínimo interprofesional en consonancia con la subida de los precios y una efectiva gratuidad de la enseñanza, con acceso a la Universidad.

● **TARRASA.** Como medida represiva por la huelga de trabajo lento que venían sosteniendo las auxiliares de clínica del hospital de las enfermedades del tórax, han sido despedidas diecisiete de dichas auxiliares de clínica.

● **BARCELONA.** Unos 2.500 firmantes, trabajadores, estudiantes, profesionales y vecinos de varios pueblos y ciudades de Cataluña han dirigido un escrito al delegado provincial de la Organización Sindical en el que manifiestan su preocupación por el alarmante incremento de despidos y de detenciones de trabajadores en relación con los conflictos laborales.

Ante la práctica admisión del despido libre, solicitan se reconozca el derecho de huelga, de reunión y de asociación, y la supresión del artículo 103 de Procedimiento Laboral. Detallan asimismo peticiones salariales y otras reivindicaciones.

● **BILBAO, 28 (AFP)** Monseñor Añoberos acompañado de su vicario Ubieta llegó a Bilbao el miércoles 27 por la noche, declarando a los periodistas que desconocía totalmente de un «nuevo destino pastoral» que, según ciertos rumores, podría serle atribuido. «Espero —añadió— que ahora podamos descansar con toda tranquilidad».

● **MADRID.** La cantante Elisa Serna, detenida hace algunos días bajo la acusación de propaganda ilegal por el texto de algunas de sus canciones, fue trasladada en la mañana del sábado 9 desde la prisión de Carabanchel donde se hallaba, a la cárcel de mujeres de Alcalá de Henares. Como se recordará, la cantante se había negado a pagar una multa de 200.000 pts, impuesta por la autoridad gubernativa.

## ■ EN INSTITUTOS Y FACULTADES

¡ NO A LA SELECTIVIDAD !  
¡ NO A LA REPRESION !

Múltiples asambleas en cursos, centros, colegios, institutos y academias. Y en ellas se decidió la huelga que arrancó en Madrid el 12, a partir de los cursos 4.º, 5.º, 6.º y COU. La policía intervino para desalojar edificios; con la misma intención que cuando interviene en las fábricas: para impedir que los huelguistas cuenten con lugares de reunión y asambleas.

Los alumnos de institutos se concentraron el día 15 frente al Ministerio de Educación, en la calle Alcalá. Eran miles de jóvenes, entre los 15 y los 17 años. Gritos y pancartas contra Martínez Esteruelas y su proyecto de ley «selectivo». Cargas policiales, carreras, el ya habitual helicóptero de la Dirección General de Seguridad. Y el refuerzo, para los de «bachiller», de numerosos estudiantes procedentes de las Facultades. Una delegación logró entrar en el Ministerio y entregar dos escritos.

«Todo apunta a restringir el número de universitarios», declaraba por su parte un portavoz de la Asociación de Catedráticos de Institutos. Estos han decidido, si se aprueba la Ley, no participar en las barreras examinatorias.

20 abril

PARIS

PALACIO DE LOS DEPORTES

desde las 4 de la tarde

6 HORAS PARA ESPAÑA



GUY BEART ● MAXIME LEFORESTIERE  
● JULIETTE GRECO ● PACO IBAÑEZ ●  
LOS INDIANOS ● MAGIC CIRCUS ● DA-  
NIEL VIGLIETI ● MOUSTAKI ● MICHEL  
PICCOLI ● JEANNE MOREAU

« ESTO CAMBIA

Y NO HAY

QUIEN LO PARE »



## Expulsión

*Primer día del suceso. El expulsante, estentóreo y conminativo: —¡Ahora mismo coge usted los bártulos y se va de esta casa!*

*El expulsado, sin alzar el tono: —Yo no me voy de aquí mientras no me lo ordene mi Superior con Mayúscula.*

*Segundo día. El expulsante, más enérgico aún: —¡Le he dicho a usted que se vaya inmediatamente!*

*El expulsado, melifluo: —Y yo le he dicho que no me da la gana.*

*Tercer día. El expulsante no dice nada. El expulsado sigue sin irse.*

*Cuarto día. El silencio del expulsante se convierte en sepulcral. El expulsado sigue en su casa, tan tranquilo. En días sucesivos, adhesiones y apoyos le llueven de todas partes, empezando por el de sus colegas y por el de su Superior con Mayúscula. El expulsante no dice esta boca es mía.*

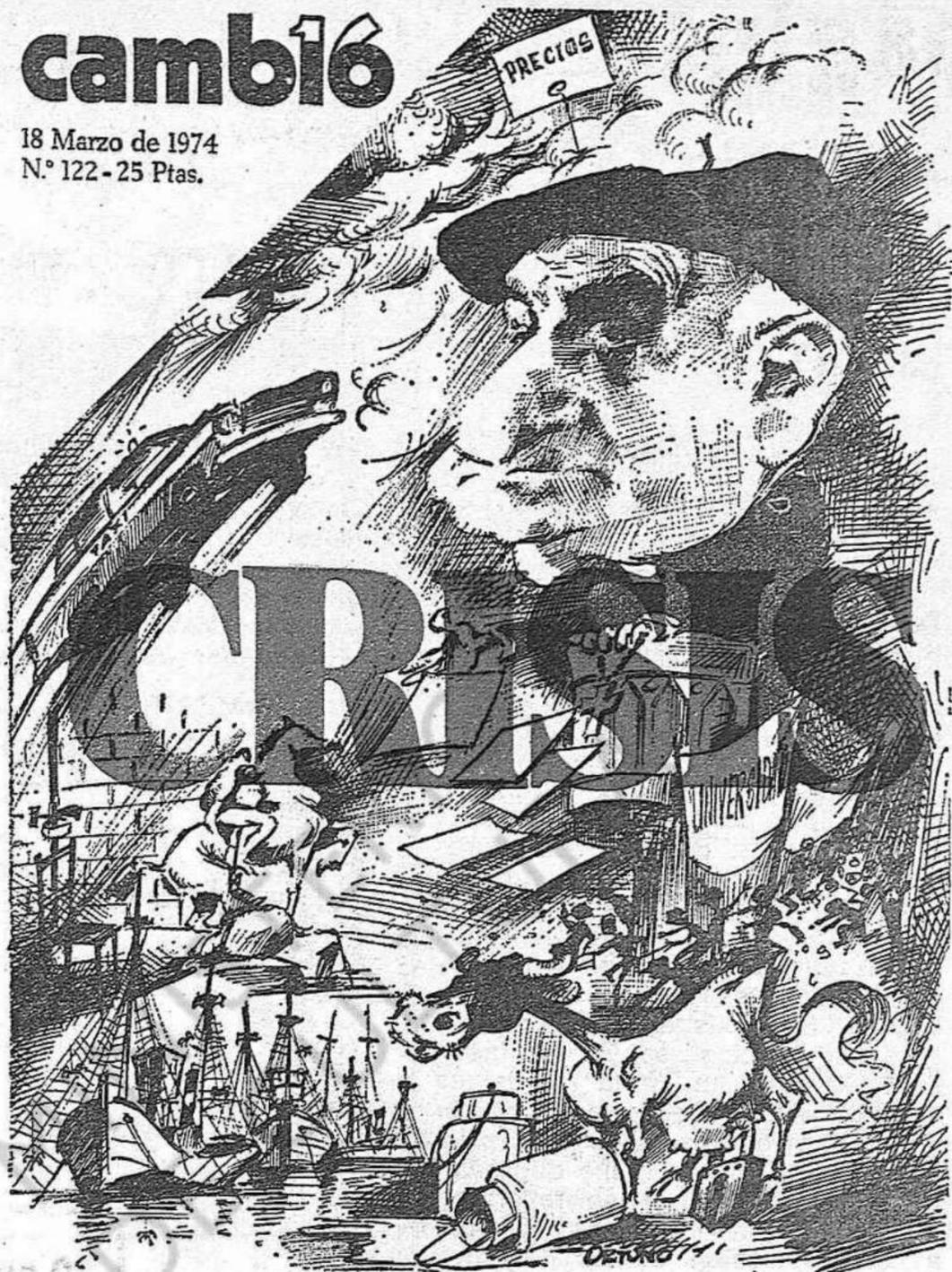
*Día quince o veinte, ya no se sabe. El expulsante rompe su silencio de tumba y elevando los ojos al Pardo, gime: —¿Qué hago, doña Carmen de mi alma?*

*Doña Carmen: Pues nada, hijo, envainártela.*

J.I.

# cambi6

18 Marzo de 1974  
N.º 122 - 25 Ptas.



Esta es la portada de la revista « CAMBIO 16 » del 18 de marzo de 1974. Su reproducción podría cubrir cualquier editorial. Creemos que es significativa de la situación actual en España. « CRISIS », en ese título resume la revista editada en España muy legalmente, el contenido del dibujo. Dibujo que no tiene desperdicio :

Desde el alza de precios hasta la huelga de la leche, con, en el centro, la fisonomía firme de Añoveros, pasando por la huelga de los taxistas, las luchas universitarias, la huelga de los pescadores, y esa silla y ese garrote que se pasan de comentarios. Sí, el régimen está en crisis y que Arias no pueda impedir que así se afirme, no públicamente ya que muchos lo vienen haciendo, sino legalmente, es una prueba más de ello. Pero podemos dar, además algunos extractos del editorial que acompaña esa portada :

« Menos de tres meses después de su toma de posesión, la nueva administración se halla colocada en el centro de una crisis de siete cabezas. En el terreno económico, la subida de precios de los derivados del petróleo provocó decididas protestas de diversos sectores. La Universidad volvió a agitarse seriamente tan pronto fueron ejecutadas las recientes condenas de muerte. Y en el terreno eclesiástico, « con la Iglesia topamos, amigo Sancho », y ello no es buena noticia.

En el terreno económico, los nubarrones que pesan sobre 1974 son tales que ni el Mago Merlín de los mil trucos sería capaz de escamotearlos... La inflación — el alza de precios — en 1974 va a ser de aúpa Lerandio. »

**Y tras afirmar que** « además de ordenar, toca convencer, y si no, dar marcha atrás ». **El editorial termina así:** « En estos momentos, en que tanto se habla de la madurez del pueblo español, son las clases dirigentes las que van a tener que dar prueba eximia de su madurez. Y madurez consiste en la capacidad de encajar la crítica, de dar cauces a las diversas opiniones y de convenir, pactar y negociar, cueste lo que cueste... »

**Pactar y negociar sí, pero no con el régimen, sino con las fuerzas obreras, campesinas, estudiantiles, con las fuerzas de la oposición para poner fin a la dictadura... matizamos nosotros. Porque como dice el número siguiente de Cambio 16:** « Esto cambia y no hay quien lo pare. »

## Declaraciones recientes de JOAQUIN RUIZ GIMENEZ

AL DIARIO BARCELONES  
« TELE-EXPRES » (EXTRACTOS)

**Sobre las relaciones Iglesia-Estado y el Concordato:** — ... « Creo que a nivel de 1974 puede considerarse superada la etapa concordataria. Pienso que lo que a la Iglesia le importa es defender en cualquier Estado, el establecimiento de unas estructuras democráticas que aseguren la libre participación de todos los ciudadanos, de unas estructuras jurídicas que protejan los derechos y libertades fundamentales contenidas en los textos de los organismos internacionales a los que esos países pertenecen y concretamente España. Si el Estado español dice que la legislación española se inspira en la doctrina de la Iglesia, es evidente que la legislación española por exigencia de una de esos principios fundamentales tiene que cambiar en todo lo que se refiere, a estas estructuras jurídico-políticas y a esta protección de los derechos humanos. Bastaría con que eso se hiciera y eso es posible, para que ya la Iglesia no tuviera que defender su libertad y su independencia. La Iglesia lo que haría es promover la libertad y la independencia de todos los ciudadanos, sean creyentes o no creyentes » ... « Sería preferible, en un canje de notas, dar por cancelado el Concordato y resolver aquellos problemas que puedan surgir a través de unos intercambios de notas que hagan que la legislación del Estado permita un reconocimiento adecuado de la legislación canónica. » ... « Sería fundamental hoy ... que la negociación (entre la Iglesia y el Estado, por parte de la Iglesia) no fuera meramente diplomática, a nivel de las cumbres, sino que se oyera al pueblo y se contase con el parecer de seglares y sacerdotes ».

**Sobre el evolucionismo:** — ... « no comparto su idea de que simplemente con modificaciones de leyes ordinarias o fundamentales del actual sistema de instituciones en España se pueda llegar a una convivencia democrática. Respeto esto y creo que es laudable que ellos lo intenten (Silva y Osorio), yo lo intentaré también » ... « Aquella experiencia me hizo pensar que no es viable un mero proceso de transformación desde dentro si no se quieren modificar por cauces pacíficos algunas Leyes Fundamentales ».



## CONTRA EL ASESINATO DE PUIG ANTICH

### LA PROTESTA

En dos fotos  
y dos poemas

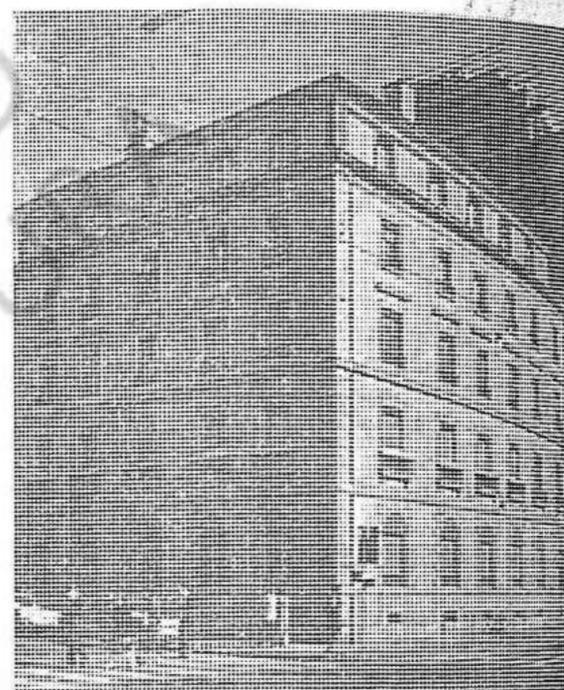


Foto de arriba :  
OCUPACION DE «LA IBERIA»  
EN AMSTERDAM

En la mañana del martes 5-3, una docena de jóvenes holandeses pertenecientes a la organización Vrij Socialisten (Socialistas Libres), ocuparon la agencia de viajes Iberia, en protesta contra el asesinato legal del joven Salvador Puig Antich en Barcelona, a garrote vil.

GINEBRA

Unas 1.300 personas mancharon de rojo el consulado franquista en Ginebra.

## Hoy, 2 de marzo

«Hoy 2 de marzo de 1974 cuesta, y cuánto cuesta, darle sentido / a la vida. Ya nada es como antes. / Hoy 2 de marzo de 1974 al alba ha muerto Puig Antich. / Bienaventurados los que sufren persecución por la justicia. / El sabe ya, de veras, qué quieren decir estas palabras. / Pero nosotros estamos aún aquí, en este mundo sombrío cargado / de odio. / Aquí ha padecido él. Ayer tenía aún la vida abierta ante sí, y / sabía que se la arrancarían las manos del Asesino. / Y todos lo sabíamos, y queríamos impedirlo, queríamos, queríamos, y gritábamos, nos agitábamos, nos revolvíamos, charlábamos / proponíamos... / Pero el Asesino estaba allí, y el Asesino era más fuerte que nosotros. / Y hoy, 2 de marzo de 1974, cuando el sol ha salido para todos, / se han cerrado los ojos de Puig Antich. / Y esos ojos, abiertos ahora a un más allá sin fin, liberados del / horror de este mundo, nos miran y mirarán siempre. / Y esos ojos, fijos en nosotros, nos preguntan y preguntarán / siempre: / ¿Qué habéis hecho? / ¿Qué vais a hacer?»

M. B.

## SECO Y CRUEL

por José Herrera Petere

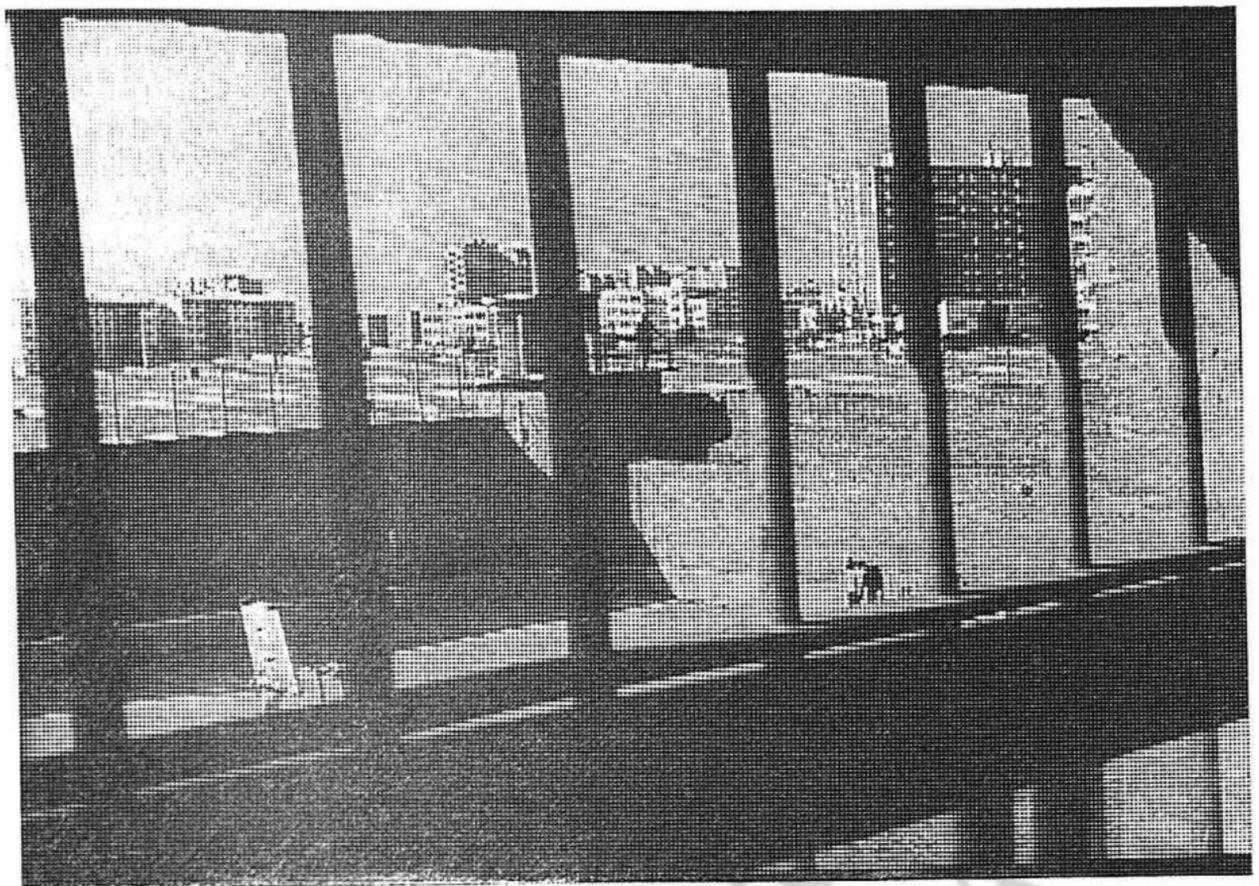
Tuve en una ocasión,  
allá en Toledo,  
causa de ver a un viejo magistrado.

Me devoró un Fiscal,  
agrio pedante  
del rotundo proceso establecido.

Irás a agonizar sobre la tierra  
seca y cruel en el Penal de Ocaña,  
Irás a fenecer bajo el garrote,  
al compás de un momento,  
seco y cruel  
en el Penal de Ocaña.

# REPRESION

# SUMA Y SIGUE



CARABANCHEL

*Es una cuenta que solo terminará cuando acabemos con el régimen. Arias Navarro, el policía mayor, sigue actuando. Los años de cárcel caen sobre los hombres y mujeres de nuestra tierra, un día y otro día. La indignación cunde normalmente cuando, como un borrón en una cuenta, es barrida la vida de un hombre.*

*No podemos cansarnos de denunciar la represión, de combatirla, de luchar por la amnistía. Un día y otro día... Varios militantes están con una posible petición de muerte a cuestas. Otros son lanzados por la ventana de Comisaría, como el joven vasco de San Sebastián. Muchos, y entre ellos los diez de Carabanchel, los del proceso de Burgos, los militantes obreros gallegos, están cumpliendo condena... La lucha por su libertad, por la Amnistía, sigue, sigue, sigue... hasta lograr la una y la otra.*

## ULTIMAS SENTENCIAS

● El Tribunal Supremo ha confirmado la sentencia del T.O.P. por la que se condena a Francisco Palero Marco a 4 años de prisión por pertenecer al P.C.E., y a Julio Jubera Díaz a 3 años por propaganda ilegal.

● El T.O.P. ha dictado sentencia contra tres personas acusadas de pertenecer a E.T.A.; Juan Illaramendi y Mariano Iburguren han sido condenados a 5 años y tres meses de prisión y Jesús M. Elcorto a 3 años.

● Cuatro estudiantes de la Facultad de Filosofía de Barcelona han sido condenados por el T.O.P. a cuatro meses de arresto mayor

cada uno por manifestación no pacífica. Son: José Grustán, Manuel Calvo, Montserrat de Gispert y María del Carmen Picallo.

● El Supremo ha confirmado las condenas impuestas por el T.O.P. de 4 años para Gómez Fernández y Machuca Lechuga y de 2 años para María Samper Infantes, acusados de haber arrojado varios artefactos contra el Palacio de Justicia en Sevilla, durante el «proceso de Burgos», en diciembre de 1970.

● Dos jóvenes madrileños acusados de participar en CC.OO. juveniles han visto confirmada por el Supremo la pena de dos años y multa de 10.000 Pts que les había sido impuesta por el T.O.P.

● El sacerdote catalán Lluís M. Xirinachs, que compareció ante el Tribunal de Orden Público el 26 de enero pasado, ha sido condenado a tres años de prisión por propaganda ilegal. El sacerdote se encuentra en estos momentos en la cárcel cumpliendo una multa gubernativa que le había sido impuesta.

● Un Tribunal Militar de Madrid ha condenado al soldado Raúl González Borne a 1 año de prisión por el delito de sedición. Se le acusaba de haber enviado un boletín de información a diversos oficiales.

● El T.O.P. ha condenado a varias personas acusadas de pertenecer a E.T.A.; las penas impuestas son de 20 años para Carmelo Garitaonandía, 7 años para José Igna-

cio Aramberri y de 6 años para José Luis Eguireun.

● El Supremo ha confirmado la pena impuesta por el T.O.P. al crítico de arte Moreno Galván de 2 años de prisión. Esta condena está basada en las palabras pronunciadas por éste en un homenaje a Picasso celebrado en la Universidad madrileña y que fue suspendido por la policía.

● Ha sido hecha pública la sentencia dictada por el T.O.P. contra tres abogados laboristas catalanes y un obrero cliente de su asesoría. Doña Ascensión Solé ha sido condenada a 5 meses de arresto mayor y a cuatro meses don Albert Fina y doña María Montserrat Avilés; el obrero metalúrgico Francisco Puerto lo ha sido a 5 años de prisión por su supuesta pertenencia al P.S.U.C.

● A primeros del mes de enero pasado el Supremo ha confirmado las penas de 6 años y 50.000 Pts de multa impuestas a tres trabajadores navarros acusados de pertenecer a U.S.O. (Unión Sindical Obrera).

● El Tribunal del Consejo de Guerra celebrado en Barcelona contra los obreros de San Adrián del Besós, acusados de haber participado en los enfrentamientos con la Fuerza Pública, que asesinó al obrero de la construcción Fernández Márquez, ha dictado sentencia por la que se condena a Manuel Pérez Ezquerro a 4 años de prisión y a un año a los otros tres procesados: Leonardo Ferrero, Fernando Lozano y José Moreno.



## DESDE GALICIA

Revive una

conciencia nacional

De la jurisdicción a

la realidad autonómica

APUNTES DE UN GALLEGO

### II

Revive una  
conciencia  
nacional

Debemos esforzarnos en mostrar ya no tanto la definición de Galicia como nación, su derecho a ser considerada como tal, sino a discutir los derechos que dimanarán de este carácter histórico, mostrar la vía

aplicable para que tales derechos nacionales sean conquistados. El redespertar de la conciencia colectiva de Galicia tiene en los tiempos que corremos un sentido unitario y nacional. La conciencia colectiva no se estructura sobre una base abstracta sin dimensiones que tengan cimientos en la realidad de opresión política.

Despojada de cuanto signifique vestimenta en desuso del pasado galleguismo, la conciencia colectiva gallega se escalona desde el primer

peldaño en el cual la mayor parte de la sociedad gallega se está polarizando en torno a los planteamientos unitarios y democráticos de la alternativa gallega de todas las fuerzas políticas y sectores económicos y sociales contra la dictadura fascista. DESMORONAR EL REGIMEN FASCISTA Y CONQUISTAR LA LIBERTAD ES HOY LA TAREA FUNDAMENTAL QUE SE PLANTEAN LOS PUEBLOS DE ESPAÑA.

Correría el riesgo de afirmar que para todos los demócratas gallegos no es simple razón de propia existencia la instauración de una España federal, desparejada del contexto democrático en que esa fórmula política se apoya. Tanto el derecho autonómico como el federal se proyectan en una necesidad histórica, y no filosófica, que camina de la mano de la dialéctica liberadora de la clase obrera. Nadie queda en Galicia que hoy se plantee al trueque de valores del derrocamiento dictatorial por el de la libertad nacional como hecho aislado. Nadie corre ya el riesgo de empeñarse en elucubraciones separatistas sin antes haber entrado en la dinámica de la lucha contra la dictadura. Esto ya es un paso importante.

En el contexto social, económico y psicológico en que se proyecta esta lucha contra la dictadura en tierra gallega, se hace más necesario el estímulo de la conciencia nacional gallega, que incida en los mecanismos movilizados de la mayoría de la sociedad hacia la Huelga Nacional. Esta conciencia

unitaria reviste formas naturales de convergencia política, independientemente de los niveles en que se produzcan. Dicha convergencia se encuentra ligada a la realidad nacional en que se apoya. Hasta las relaciones sociales más dispares pueden encontrar circunstancias convergencias producidas por la lógica de la movilización de masas y por el desgaste del sistema político y el cuarteamiento del sistema de poder.

Galicia seguirá siendo colonizada, su problema nacional seguirá agravándose mientras exista franquismo y un sector de la oligarquía centralista siga succionando su riqueza. Por eso que resolver este problema tenga raíces políticas que sólo comenzarán a ser extirpadas en la libertad, en donde se den las condiciones políticas para poder acometer con las primeras medidas descentralizadoras contra la opresión nacional y el desarrollo democrático. Esta opresión nacional representa en Galicia ya hoy un poderoso elemento aglutinante de diversas fuerzas democráticas.

## De la jurisdicción a la realidad autonómica

¿Fracasó en la II República el régimen de estatutos autonómicos? Esta puede ser la opinión de Martínez Barrio al llegar a México hace años. Para él el ensayo de República Federal había fracasado también. No obstante, la Constitución que se restablezca en España después de la amputación histórica provocada por un período fascista debe ser en base el carácter federable del país. Dicha Constitución democrática debe contemplar desde el primer momento la regimentación federable que marcan los nuevos vientos del progreso y la democracia moderna. Un federalismo de la vieja usanza europea liberal ya no responde a las necesidades de hoy de un desarrollo de toda la actividad nacional.

Por otra parte, el espíritu prusiano del centralismo absorbente se ve sustituido en las democracias europeas por la soterrada dependencia, más o menos agravada, pero dependencia al fin, de las naciones oprimidas. (En Galicia el centralismo tiene carácter colonial.) El moderno sometimiento económico y político nacional, requiere la presencia de

una oligarquía muy poderosa, dotada de grandes recursos para engullir o neutralizar un auténtico proceso federable. Este nuevo fenómeno lo conoce la oligarquía centralista española y sin embargo es incapaz de reaccionar ni siquiera mediante la articulación de programas regionales que pudieran mantener a una nacionalidad o a una región dentro de un inteligente « sometimiento » o bajo la bruma autonómica de su regionalización, como pretende ser el caso de Italia.

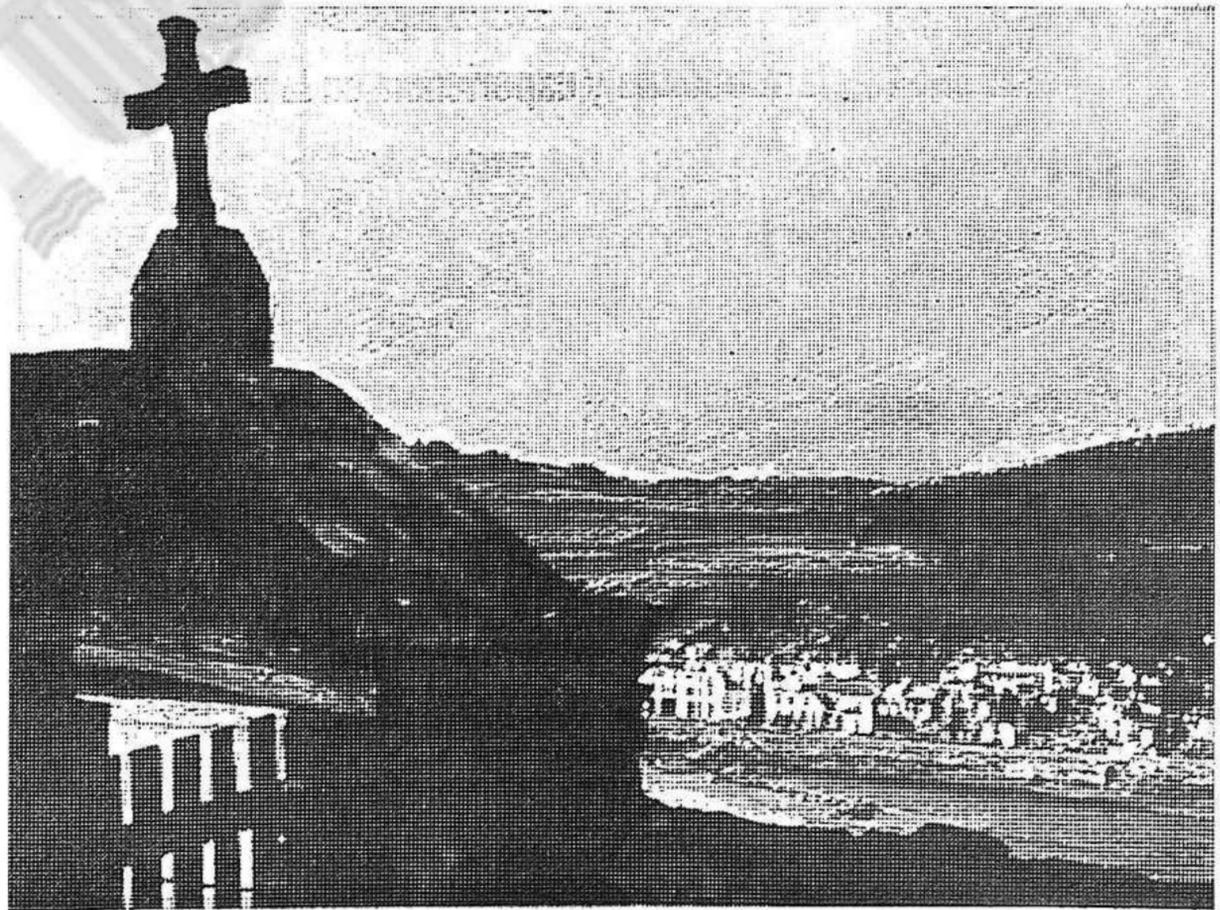
La oligarquía española no puede llegar a este nivel de planteamiento por dos razones simples, por el carácter reaccionario e inmovilista de un sector, y por su impotencia política de aguantar en la actualidad una descentralización en el marco de una estructura fascista. No podemos afirmar, sin embargo, que tal fenómeno no pueda producirse desde el seno de un Gobierno en transición, que haya eliminado las formas fascistas que todavía imperan en España. Es decir, un Gobierno que sin llegar a ser democrático todavía, sin tener el consenso popular pero que contenga los elementos dinámicos de un capitalismo más abierto, pueda ofrecer una solución descentralizadora pero no autonómica. **Para conquistar la autonomía nacional hay antes que conquistar un régimen democrático. Para que España sea federada y pueda gozar de los beneficios económicos y políticos, las libertades**

**políticas deben ser una garantía para toda la sociedad española.**

Si reconocemos que para que exista una democracia completa es necesario partir de aquellos elementos estableciendo una nueva ecuación entre realidad y Ley, supeditando ésta a las exigencias de aquélla y posibilitando que el hombre sea sujeto de derecho, **es imperioso que los pueblos, las naciones, tengan los mismos beneficios al poder desarrollarse también como genuinos sujetos de derecho.**

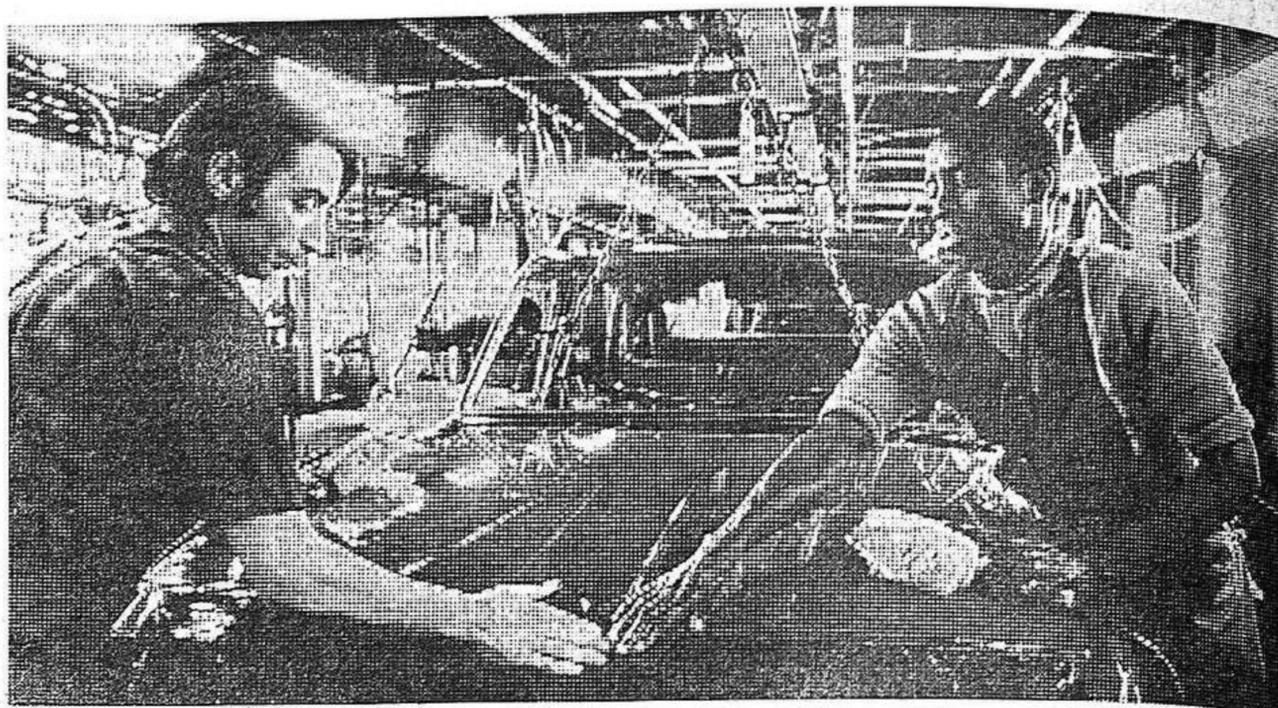
En Galicia, como en el resto de los pueblos de España, este derecho no debe quedar engarfiado al recio mecanismo legislativo y convertirse en estéril aspecto formal, para continuar siendo campo abonado para la dependencia económica y la soterrada opresión política. No se pretende aquí exponer el electoralismo como la única forma viable para garantizar el derecho nacional. Las características electivas de un Estado-nación deben ser diferentes para un Estado multinacional. **La representación política resultante de unas elecciones generales tiene que ser la expresión de las voluntades nacionales y no simplemente de los hombres.** Para ello la voluntad de las naciones tiene que estar representada por igual en una posible Asamblea Constituyente.

Antón RIBEIRO.



Actualidad:

## LA HOJA DE PAGA



Sí, esa banda de papel, con muchas cifras y unas cuantas letras, esa hoja de paga en la que el trabajador ve resumida su semana o su mes de trabajo; esa hoja de paga, complicada, difícil de leer y más de comprender; esa hoja de paga en la que se inscribe, finalmente el salario del obrero; esa hoja de paga, en cierto modo está en el centro de la actualidad.

Contra ella van dirigidos todos los golpes, llamados según los casos, « medidas », « decretos » o « planes » de los gobiernos, de los patronos, de las empresas, en particular las multinacionales. Y ella defienden los millones de trabajadores que desde España a Alemania pasando por Francia y Gran Bretaña luchan en este principio de año, en esta primavera del 74, por mantener y aumentar su nivel de vida.

Se puede afirmar que varios gobiernos han sufrido ya unas cuentas derrotas en su enfrentamiento con esa hoja de paga. La huelga de los mineros ingleses dio por tierra con el gobierno conservador. Las crisis de gobierno en Bélgica e Italia se han hecho inevitables porque las masas obreras de esos países no están dispuestas a pagar la factura de la crisis.

Si bien no disponemos de suficientes detalles, sí podemos afirmar que los españoles emigrados han participado y participan en todas esas huelgas de la clase obrera de Europa, allí donde se encuentran, junto a los trabajadores del país, al lado de los demás emigrados. UNA SOLA CLASE OBRERA, sin discriminación alguna, frente al capitalismo europeo, esa es la realidad de la lucha, la que apoyamos con todas nuestras energías.

En cuanto a España, hoy más que nunca la clase obrera está en el centro de la crisis, contra el alza de los precios, por la solidaridad, por la libertad...

Damos a continuación, un corto balance de éxitos en España, así como también una panorámica del momento social en Francia.

La hoja de paga, la batalla por saber quién pagará las consecuencias de la crisis, está de actualidad. Y somos de los que piensan que las masas proletarias de Europa, con la hoja de paga en la mano, lo que están poniendo en la picota es el sistema capitalista.

## ESPAÑA

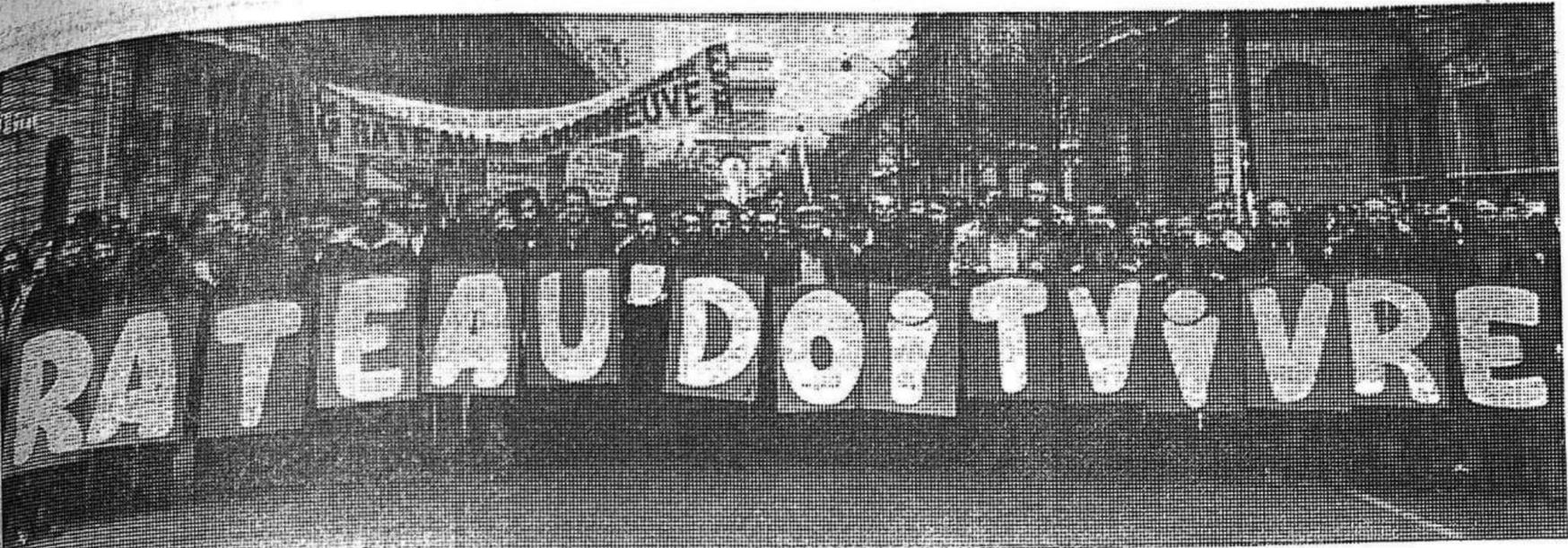
### ALGUNOS EJEMPLOS DE LO QUE HAN ARRANCADO LOS TRABAJADORES ESPAÑOLES EN LOS ÚLTIMOS MESES :

UNION CARBIDE (Navarra) . . . . .	40.000 pts anuales.
MOTOR IBERICA (Navarra) . . . . .	de 36.000 a 45.000 anuales.
METAL de Navarra . . . . .	23 %
AUTOBUSES de Madrid . . . . .	18,5 %
FIAT HISPANIA, de Madrid . . . . .	42.000 pts anuales; I.R.T.P. y Seguro Social a cargo de la empresa.
TELEFONICA . . . . .	unas 50.000 pts anuales.
AGRIA HISPANIA, de Vizcaya . . . . .	del 22 al 26 %
SEAT . . . . .	21,3 % (revisión del Convenio).
SIEMENS . . . . .	40.000 pts anuales. (Revisión del Convenio).
SOLVAY . . . . .	52.000 pts anuales.
NEVOSA . . . . .	20 %
AUTOBUSES de Barcelona . . . . .	40.000 pts anuales.
FONTANALS . . . . .	21 %
LAFORSA . . . . .	46.000 pts anuales.
UNIDAD HERMETICA . . . . .	2.700 pts mensuales.
IMENASA . . . . .	42.000 pts anuales.
ELECTRODOS KD . . . . .	2.200 pts mensuales.
FUNDICIONES ROS . . . . .	de 500 a 600 pts semanales.

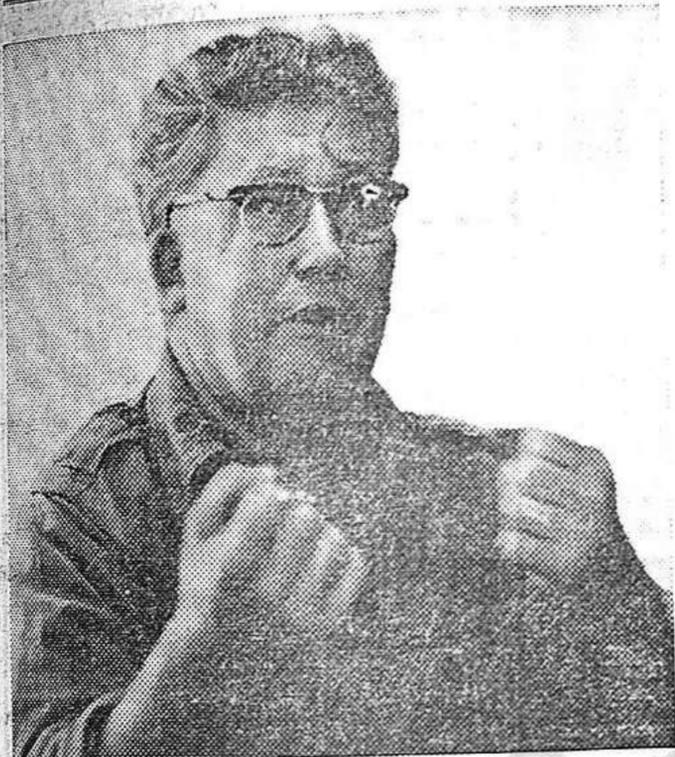
CATALUÑA : ENERO 1974 :  
50.000 TRABAJADORES  
EN ACCION  
126 EMPRESAS  
225.000 HORAS DE HUELGA

**LYON - Francia**  
**CONCENTRACION**  
**DE**  
**10.000**  
**TRABAJADORES**  
**DE EUROPA**

A la llamada de seis partidos comunistas de Europa, más de 10.000 trabajadores se han concentrado el domingo 31 de marzo en la ciudad francesa de Lyon. Estaban presentes obreros franceses, italianos, belgas, suizos, ingleses, alemanes pero también españoles, muchos españoles con sus propias pancartas, y otros inmigrados, para afirmar con los líderes de los partidos : « Son los trabajadores los que deben coger en sus manos la causa de Europa ». Son los trabajadores, comunistas, socialistas, católicos, demócratas, los que deben encabezar la gran batalla contra las consecuencias de la crisis, contra las empresas multinacionales, contra los regímenes fascistas de Europa. A ellos deben unirse todas las fuerzas democráticas y populares para construir una Europa democrática, pacífica e independiente...



**RATEAU : La empresa que quieren liquidar. « Rateau tiene que vivir ».**



AGUDIZACION

## DE LAS LUCHAS SOCIALES

EN FRANCIA

Las huelgas y manifestaciones de obreros y empleados del sector público y nacionalizado, se multiplican desde hace unas semanas en Francia, abarcando los sectores sociales más diversos.

Huelga de los mineros de Lorena y del textil en el Norte; huelga de los astilleros de St. Nazaire y de la construcción en la Loire Atlantique, Provence y Costa Azul; en la RE-NAULT de Mans y en las instalaciones petrolíferas de Lacq; de los empleados de banca, de la electricidad y el gas y de los periodistas de la ORTF... la lista es ya larga.

Hace más de dos meses que los obreros de RATEAU, en la región parisina ocupan la fábrica para defender el derecho al empleo, sostenidos por una amplia solidaridad obrera. El 14 de marzo, enseñantes; empleados de servicios públicos y sanidad; de correos, ferrocarriles, gas y electricidad, energía atómica, RATP, Air-France, fabricación de tabaco y cerillas..., en total, más de dos millones y medio de trabajadores, llevaron a cabo una acción de masas como no se había producido hace bastantes años, para exigir la revalorización de sus salarios y sueldos, frente a la avalancha de las subidas de precios de

los artículos de gran consumo y de primera necesidad.

Lo que más preocupa hoy a los trabajadores en Francia es la subida de precios y la inseguridad del empleo, por los cierres temporales y a veces definitivos de secciones y empresas enteras, operadas arbitrariamente por la patronal, con la protección de la ley.

Las revistas económicas y financieras no ocultan que las subidas de precios están orientadas a producir la disminución del consumo interno, en beneficio de las exportaciones. Se trata de un racionamiento por el dinero. Estadísticas de fin de año ya registraban que el consumo de carne de buey en Francia había sido reducido a 22 kilos, y el de ternera a 6 kilos, por habitante y año. En 10 años el kilo de bifeck subió un 65 %, el pan el 80 % y el litro de aceite el 112 %. Estos son algunos botones de muestra. La última subida anunciada de los servicios públicos afecta las tarifas del ferrocarril, en un 7,5 %. Mientras tanto se afirma que los salarios sólo llevan un retraso... del 2 %.

Las luchas sociales en Francia se caracterizan por su amplitud y por la unidad sindical. Pese a cier-

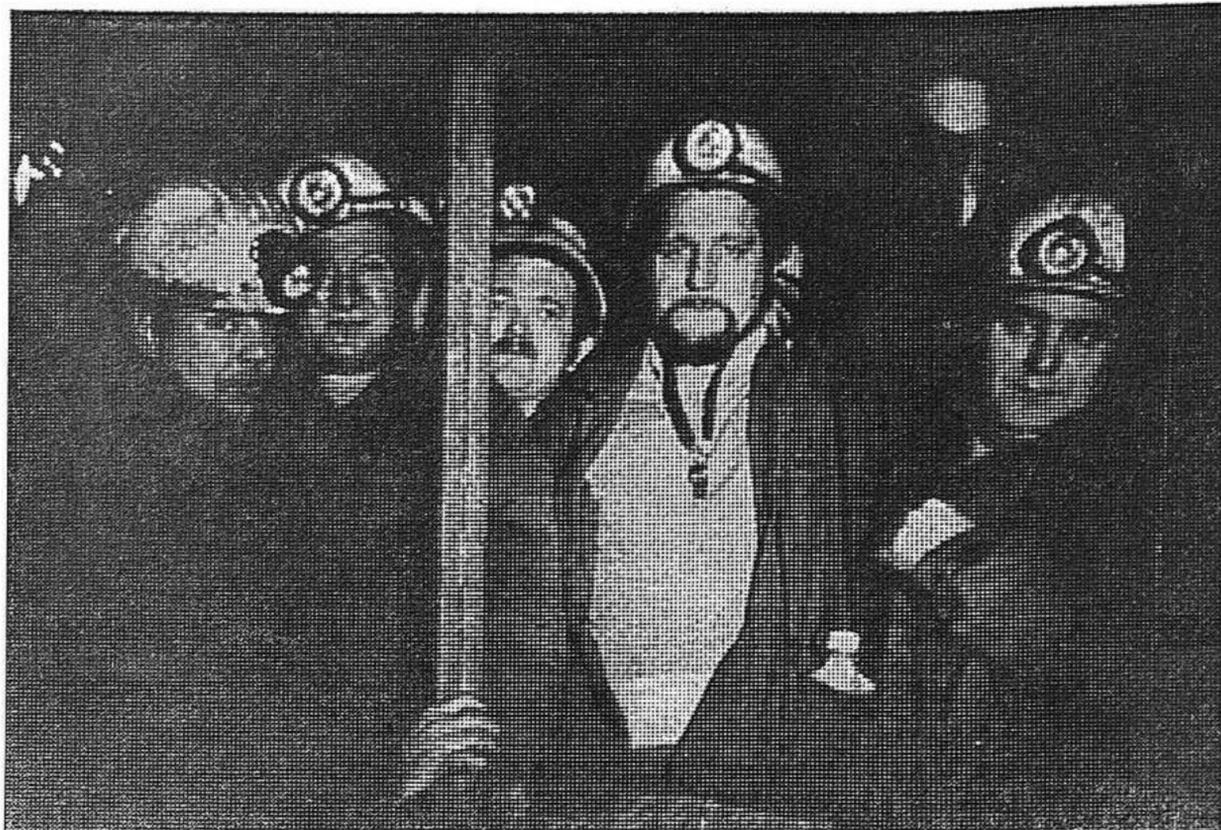
tas diferencias tácticas, aireadas por la prensa burguesa, las centrales sindicales más importantes C.G.T., C.F.D.T. y F.E.N., actúan, en general, de común acuerdo. Y en numerosos casos los sindicatos de Cuadros técnicos, F.O. y C.F.T.C., se suman a la acción.

Los trabajadores utilizan los derechos sindicales y el derecho de huelga garantizado por la constitución, pero la patronal responde con el lock-out, como en los astilleros de St.Nazaire últimamente. Castigando a todos, piensan debilitar y dividir a los trabajadores.

Apoyando la lucha de los trabajadores, las fuerzas de la izquierda unidas —PCF, PSF y radicales de izquierda— han presentado cinco soluciones concretas, de carácter inmediato:

- Reducir a cero los impuestos de TVA para los artículos de primera necesidad
- Bloquear los alquileres hasta fin de año.
- Aumentar el salario mínimo a 1.200 frs. por mes.
- Elevar la tasa mínima de pensión un 30 %.
- Aumentar el reembolso de los gastos médicos y farmacéuticos.
- Imponer la obligación de someter todo proyecto de cierre de empresa o de des-

(pasa a pág. 12)



(viene de pág. 10)

pidos colectivos a los Comités de Empresa y a los poderes públicos, con una garantía previa de empleo equivalente.

Los partidos de izquierda demuestran que los recursos económicos para la aplicación de estas medidas existen: por cada 1% de la subida del coste de vida, el Estado registra 180 millones de frs de ingresos, por medio de las contribuciones indirectas de TVA. También los monopolios acrecentan sus beneficios.

Hasta ahora, el gobierno se limita a afirmar que se *mantendrá* el poder de compra de los salarios, de acuerdo con el *índice oficial de precios*, pero todo el mundo sabe que dicho *índice* minimiza en más del 2% cada subida del coste de vida. *Mantenimiento* significa en realidad *disminución* progresiva del valor real de los salarios o sueldos. Si los conflictos sociales se prolongan y se extienden, es debido a la intransigencia patronal, que no sólo trata de descargar sobre los trabajadores las consecuencias de la crisis, sino que no renuncia a aumentar sus beneficios incluso en situación de crisis, sin importarles nada las consecuencias de la inflación que provocan.

El encarecimiento del coste de vida en Francia impone mayores sacrificios para los inmigrados, para mantener su ayuda a los familiares que quedaron en el país de origen. Pero como allí también suben los precios, porque la ofensiva patronal contra los salarios es general en la Europa occidental y capitalista, su ayuda queda depreciada.

El interés común de trabajadores inmigrados y franceses es luchar juntos y potenciar juntos el sindicalismo democrático, de masas y de clase, instrumento principal de la lucha de los trabajadores. Nuestros corresponsales nos informan sobre el incremento que registran los sindicatos en la afiliación de trabajadores inmigrados en este período de intensificación de la lucha sindical en Francia, lo que es revelador del grado de conciencia de clase de los inmigrados, pero también constatan insuficiencias en la labor sindical de masas hacia los trabajadores inmigrados, a fin de informarles y movilizarles más ampliamente. Si la clase obrera, sin diferencia de nacionalidad de origen, no defendiera unida sus intereses, la patronal podría hacerla víctima, impunemente, de su desmedido afán de explotación y de lucro.

Miguel SEGURA.

## ■ METALURGIA :

El análisis hecho por la Federación CGT de la metalurgia sobre los resultados de las elecciones profesionales 1972-73, da los resultados globales siguientes, sumados los tres colegios profesionales :

DELEGADOS DEL PERSONAL

— CGT : 59,2 %; CFDT : 21,8 %; FO : 6,8 %; CGC (cuadros) : 4,1 %.

COMITES DE EMPRESA

— CGT : 57,6 %; CFDT : 20,9 %; FO : 8,5 %; CGC : 9 %.

# APUNTES

## ■ R.F.A. :

● La huelga de un millón seiscientos mil empleados de los servicios públicos duró 3 días, con un aumento del 11 % de salarios y sueldos, con un mínimo de 170 DM por mes, lo que beneficiará a 2.300.000 obreros y empleados de este sector. Los patronos han negado la prima de vacaciones reclamada igualmente por los sindicatos. El ministro del interior dirigía la delegación de los patronos en las negociaciones.

● Las negociaciones del convenio colectivo en la metalurgia siguen en un punto muerto. El I.G. Metall (2,2 millones de afiliados) reclama un 17 % de aumento.

## ■ SUIZA :

● Los representantes de la Unión de Sindicatos Suizos (USS) del cantón de Ginebra se han opuesto al bloqueo de los salarios, en la reunión de la Comisión consultiva de precios, denunciando el mito de que el aumento de los salarios es responsable de la inflación. El proyecto de la Comisión gubernamental es limitar al 10 % el aumento de los salarios en 1974, cuando el encarecimiento previsto será muy superior. Ello atentaría al poder de compra de los trabajadores.

## ■ BELGICA :

● El paro « técnico » se extiende en la industria automovilística belga. Sobre 33.000 obreros, 22.000 han sido puestos en paro « técnico » una semana. En Amberes, la « General Motors » ha decidido cerrar una semana por mes. En la « Volvo » de Gante, se ha impuesto la semana de 4 días, de Navidad al 15 de marzo; en « Ford-Genk » la semana de 3 días.

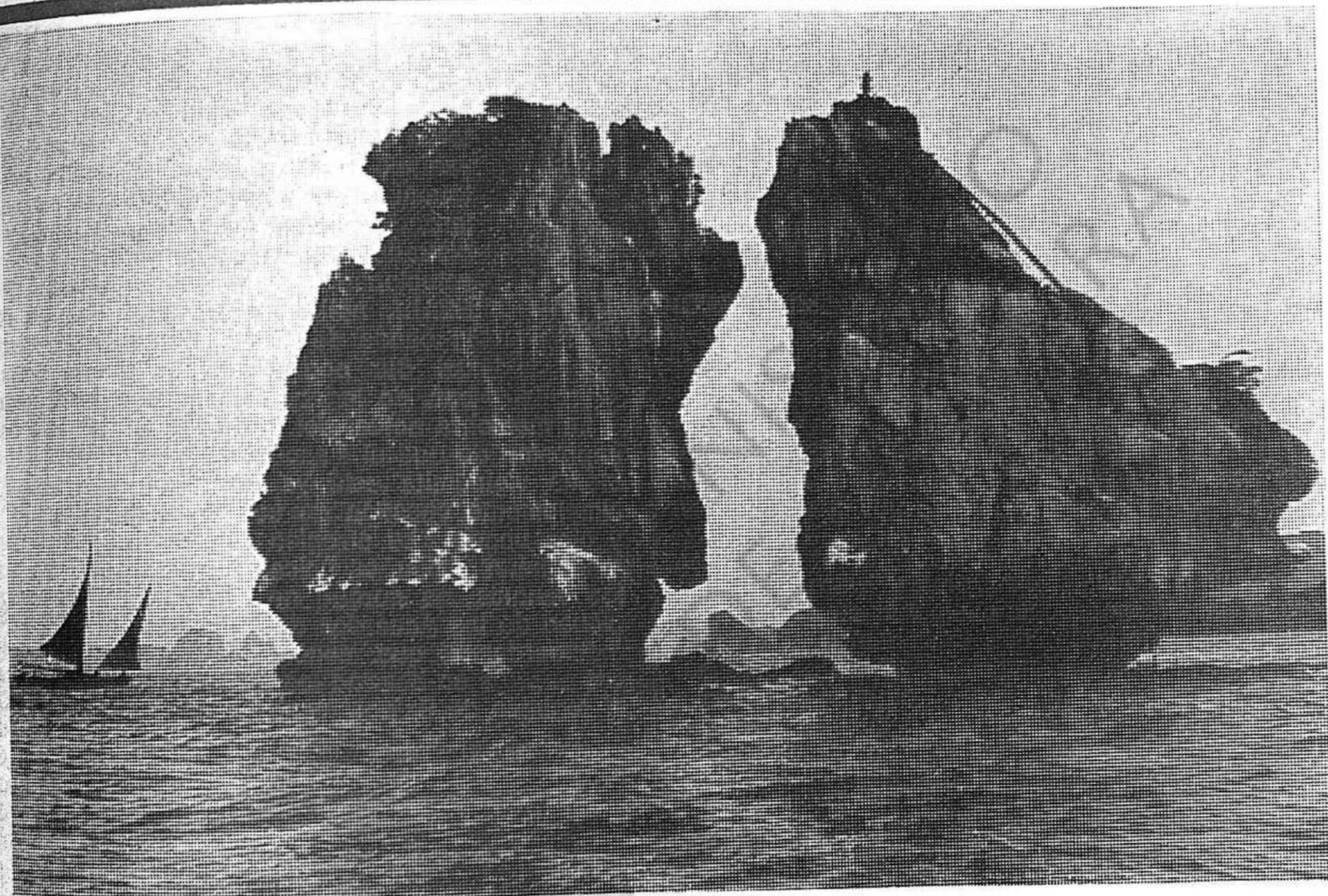
● A fines de enero había en Bélgica 103.500 obreros en paro total y 52.500 en paro parcial. Lieja es la provincia más afectada.

apuntes

de un viaje

# al Vietnam ③

M. Azcárate



VISTA DE LA BAHIA DE HALONG

## Un pueblo de héroes que lucha por todos nosotros

### ■ Haifong

Celebramos una reunión con el Comité regional de Haifong del Partido de los Trabajadores del Vietnam en un edificio reconstruido, cerca del puerto. Las obras realizadas en un año para levantar las ruinas provocadas por los terribles bombardeos yanquis, han sido gigantescas. Vimos una calle larguísima, de 4 kms., que había sido totalmente aniquilada; ahora existen ya viviendas para los trabajadores; aunque se trata por ahora de viviendas provisionales; en la fábrica de cemento (esencial para la reconstrucción), que había sido destruída, funcionan ya cinco hornos. Varios puentes han sido ya puestos en funcionamiento. Todos los niños, todos, van a la escuela, en dos o tres turnos, como en Hanoi.

El secretario del Comité regional del Partido, un veterano militante comunista, secretario de la primera

célula de la fábrica de cemento que se creó en los años 30, nos explica cómo ha luchado la población contra los bombardeos yanquis. Numerosos aviones fueron derribados, nos dice.

« Pero lo más importante — agrega — es que hemos logrado, gracias a las acertadas previsiones del Partido, salvar muchísimas vidas. El presidente Ho Chi Minh nos enseñó que las victorias sobre los imperialistas se medían, no sólo por los aviones derribados, sino por las vidas que salvábamos. Aquí evacuamos a los niños; muchas escuelas han sido destruídas, pero hemos salvado las vidas de la mayor parte de los escolares. »

Nos recordó episodios de la lucha revolucionaria en el período del colonialismo francés.

« Durante la guerra de España — nos dijo — aquí en Haifong organizamos la solidaridad con

(pasa a pág. 14)



EN HAIFONG: EL SECRETARIO DEL COMITE REGIONAL (AL LADO DE SANTIAGO CARRILLO). AL EXTREMO IZQUIERDA, MANUEL AZCARATE.

(viene de pág. 13)

**el pueblo español, y celebramos manifestaciones de apoyo a la República española. Los hombres de mi generación nos acordamos muy bien de aquello ».**

Nos preguntó noticias de Dolores Ibárruri, y nos encargó la saludásemos calurosamente de su parte.

Después de la reunión, nos trasladamos al puerto, que ya funciona. Son los marinos vietnamitas quienes han tenido que quitar las minas, pues los militares norteamericanos, en este punto, como en muchos otros, han incumplido los acuerdos firmados en París.

Estaban en plena operación de descarga, no lejos uno de otro, un barco soviético y un barco chino. Expresión viva de la solidaridad de los países socialistas con la lucha del pueblo vietnamita.

Cerca de allí, los obreros se han concentrado para celebrar un mitin. Santiago Carrillo les habla de la lucha en España, de las acciones obreras, huelgas, manifestaciones, de los sentimientos de solidaridad de nuestro pueblo hacia ellos. Sus palabras son acogidas con gran entusiasmo. Contesta luego el secretario de la organización del Partido del puerto. Cuando parece que ha terminado, despliega un banderín, y nos dice lo siguiente :

**« Los obreros de Haifong, por su trabajo ejemplar, y por el heroísmo que han demostrado trabajando en condiciones de grave peligro, han ganado ese banderín que tengo en la mano. Y los portuarios de Haifong han decidido regalar este banderín a sus camaradas de lucha lejanos, los portuarios de Barcelona, como una muestra de internacionalismo, de fraternidad proletaria ».**

Es un momento de gran emoción. Abrazamos a los camaradas de Haifong asegurándoles que no cesaremos en nuestros esfuerzos por desarrollar aún más la solidaridad internacional con su lucha.

### ■ La situación en Vietnam del Sur

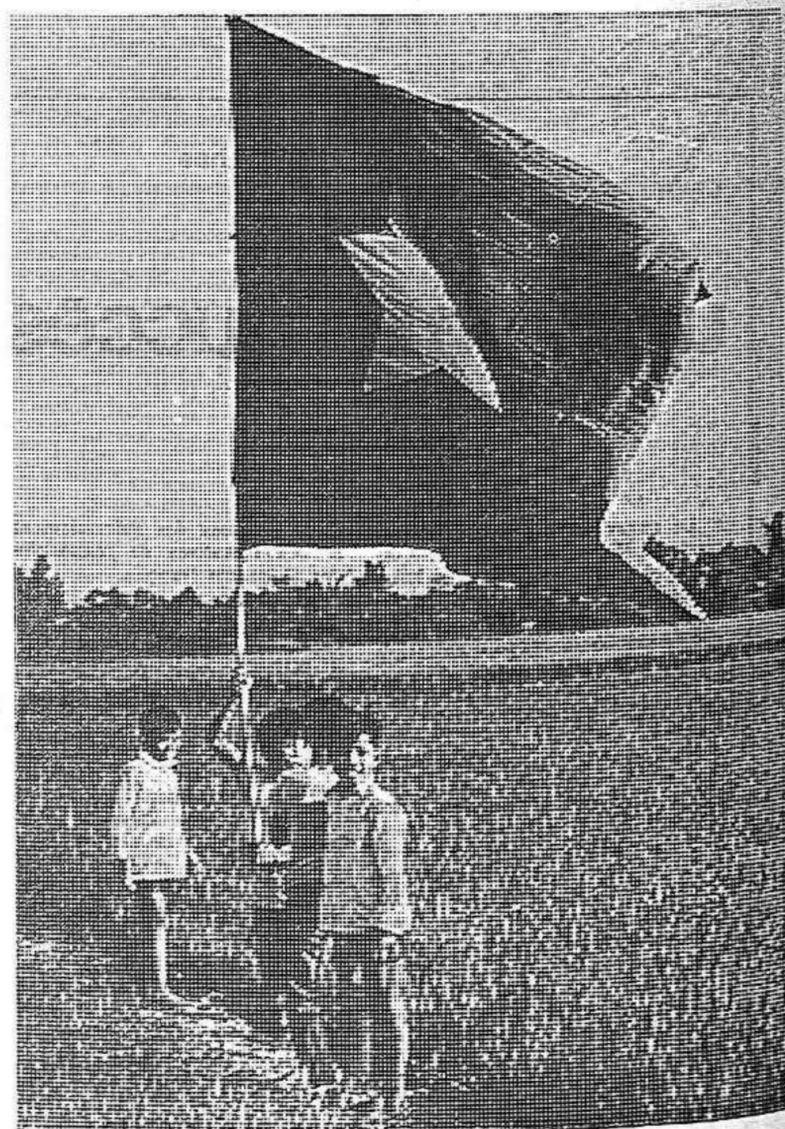
Resumiré aquí una serie de elementos, surgidos en numerosas conversaciones :

Uno de los hechos más monstruosos en la política actual del imperialismo yanqui es que continúa manteniendo en el Sur del Vietnam una situación de opresión sanguiñaria, de terror, de tiranía fascista. No es posible decir que ahora, una vez firmados los Acuerdos de París, el pueblo vietnamita tiene ya plena posibilidad de decidir su propia suerte. Lo cierto es que el imperialismo yanqui sigue interviniendo en el Sur. Y lo hace violando lo que ha firmado. Es más : acaban de ser aprobados en EE.UU. unos presupuestos de ayuda militar para **incrementar** los envíos de material de guerra, de aviones, y de técnicos yanquis (más o menos camuflados) que toman parte en las operaciones militares lanzadas contra las zonas liberadas, administradas por el Gobierno Provisional Revolucionario de Vietnam del Sur. Si los EE.UU. aplicasen los Acuerdos de París, la banda de Thieu sería barrida; Vietnam del Sur podría alcanzar un régimen de paz, de independencia, de democracia.

La maniobra actual del imperialismo tiende a dar la impresión de que el « aspecto internacional » del problema vietnamita está ya terminado; que ahora es simplemente cuestión de que los vietnamitas de uno y otro bando « se arreglen ». Eso es falso. Si puede mantenerse Thieu, es únicamente gracias al apoyo de los yanquis; es porque no se cumplen las estipulaciones de los Acuerdos de París.

Recordemos que, según estos Acuerdos, deberían ser puestos en libertad los presos militares y políticos; el régimen de Saigón mantiene en la cárcel a más de

EN TERRITORIO DEL G.R.P. EN EL SUR.



200.000 presos. Las libertades democráticas deberían ser aplicadas; Thieu, con todo cinismo, declara que no está dispuesto a respetar ninguna libertad democrática. Los yanquis se comprometieron a enviar material sólo en las proporciones que completasen lo desgastado; por el contrario, mandan cantidades crecientes para estimular la política agresiva de Thieu. Este, lejos de observar el cese el fuego, comete frecuentes agresiones. Esta situación bloquea la constitución (prevista en los Acuerdos de París) de un Consejo de Reconciliación de tres componentes políticos; y la posibilidad ulterior de organizar elecciones democráticas.

Esta política del imperialismo yanqui, y de su « títere » Thieu, tiende a mantener una situación neocolonialista en Vietnam del Sur. Es una amenaza para todos los pueblos de esa zona de Asia. Pero es también una amenaza para la causa de la paz en el mundo entero. Si el imperialismo puede seguir cometiendo sus violaciones de los Acuerdos de París sin que se levante en el plano internacional una protesta potente que le obligue a cambiar de actitud, es evidente que ello representaría un estímulo para los círculos más agresivos del imperialismo. Y nos encontraríamos — en otras partes del mundo — con nuevas iniciativas agresivas. La distensión se fortalece en la medida en que se refuerza la lucha contra el imperialismo; en que se debilita a éste; en que se le coloca a la defensiva.

Esta es la gran lección que nos ha dado el Vietnam. El pueblo héroe del Vietnam ha luchado por todos los pueblos del mundo; ha derramado su sangre en beneficio de todos nosotros. Tenemos hacia él, todos, una deuda inmensa.

Pero a pesar de la represión salvaje, de los crímenes cometidos por Thieu, su política choca cada vez más con la oposición de toda la población; la descomposición se ahonda incluso en el seno de la administración de Saigón.

La moneda de Saigón (la piastra) ha sido devaluada en **12 veces** desde enero de 1973. Con la retirada de las tropas americanas, han cesado una serie de actividades; hay un paro terrible; la miseria es insoporrible para millones de hombres y mujeres. Esta realidad económica, junto con el deseo de ir a residir en las zonas liberadas, provoca una voluntad creciente de las gentes de abandonar Saigón u otras ciudades, donde no tienen trabajo, y de volver a zonas agrarias. Thieu se opone con métodos brutales a esa tendencia de la población. Niega el derecho de cada uno a escoger donde puede vivir. Es un motivo más de agudos conflictos.

En el curso del año transcurrido desde la firma de los Acuerdos de París, la población del Sur del Vietnam ha demostrado, sí, que quiere la paz. Y ha demostrado, también, que está resuelta a deshacerse de la banda fascista de Thieu. Crece la voluntad de lucha. Los intentos de Thieu de atacar territorios liberados le han costado caro. Ha recibido respuestas rotundas. Los patriotas vietnamitas se sienten cada vez más fuertes.

## ■ De nuestro viaje...

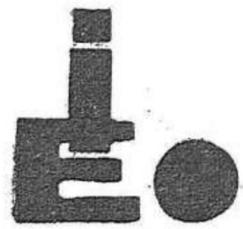
Hemos vuelto con una confianza, aún mayor que antes, en el pueblo del Vietnam, en los comunistas vietnamitas; en su victoria total sobre el imperialismo. Con una admiración, aún mayor también, por la lucha titánica que han llevado a cabo, y que hoy prosiguen: en el Norte, en el frente de la reconstrucción; en el Sur, en la lucha contra la banda fascista de Thieu y sus protectores y amos yanquis.

Todo lo que hagamos por ayudar al pueblo vietnamita será poco comparado con lo que él ha aportado a la lucha mundial contra el imperialismo, a la causa de la libertad, de la paz, de la revolución socialista.

¡ Hagamos de la solidaridad con el Vietnam nuestra primera obligación internacionalista !

BAHIA DE HALONG





## **ENCUENTRO DE LOS ESPAÑOLES KASSEL DE LA R.F. ALEMANA**

### **I.E. PRESENTE EN KASSEL**

Miles de trabajadores españoles, muchos con sus familias, se concentrarán el domingo 14 de abril en la ciudad alemana de Kassel. En esta ocasión nuestros amigos nos han pedido que I.E. publique un suplemento con el programa de la fiesta, cosa que hacemos con el máximo interés (1).

I.E. una vez más se sitúa al lado de los trabajadores españoles de la emigración. Así lo hace cuando se trata de su defensa. Así debe hacerlo cuando se trata de una gran fiesta española — la mayor organizada en Alemania (?) — donde se esperan miles de compatriotas decididos a pasar un día juntos, recordando la tierra lejana, conmemorando el día de la proclamación de la segunda República, celebrando el Aberri-Eguna, día de la patria vasca, o simplemente divirtiéndose entre amigos, bailando, cantando, riendo como es propio de la juventud.

Queremos con estas cortas líneas, en nombre de nuestra revista, saludar a todos los participantes en el GRAN ENCUENTRO DE LOS ESPAÑOLES DE LA R.F. ALEMANA, felicitar a los organizadores, seguros del éxito de una fiesta abierta a todos en una demostración de convivencia y fraternidad.

I.E.

(1) Hay que decir que los gastos del suplemento corren a su cargo. La iniciativa, pues, resultará beneficiosa para I.E. ya que en la fiesta y en los días anteriores, nuestros amigos se proponen difundir más de dos mil ejemplares suplementarios.

*14 de abril 1974*  
domingo de Pascua

### **PROGRAMA :**

- Torneo de Fútbol  
Diversos trofeos

- ACTO CONMEMORATIVO  
14 DE ABRIL 1931:  
PROCLAMACION  
DE LA SEGUNDA REPUBLICA

- Exposiciones - Certámenes  
Pintores españoles - Fotografías  
Trabajos manuales - Artesanía  
Pintura infantil

- **GRAN BAILE**  
Con dos orquestas  
Numerosas atracciones

- Folklore - Ballet - Canción protesta

**EN EL STADTHALLE DE KASSEL**



«TROFEO DE INFORMACIÓN ESPAÑOLA», QUE SE DISPUTARON VARIOS EQUIPOS ESPAÑOLES EN EL PRIMER TORNEO DE FUTBOL DE LA R.F.A. CON MOTIVO DEL «ENCUENTRO DE LOS ESPAÑOLES», EL 14 DE ABRIL DE 1974, EN KASSEL.

## ■ GRAN TORNEO DE FUTBOL

- Entre equipos españoles en Alemania.
- Organizado por el Club «CF 971 Español-Kassel»
- TROFEO de «Información Española»
- Otros trofeos

## ■ EXPOSICION - CERTAMEN

- «Pintores españoles en la emigración»

## ■ Exposición PINTURA INFANTIL

- Cómo ven los niños españoles el ambiente que les rodea

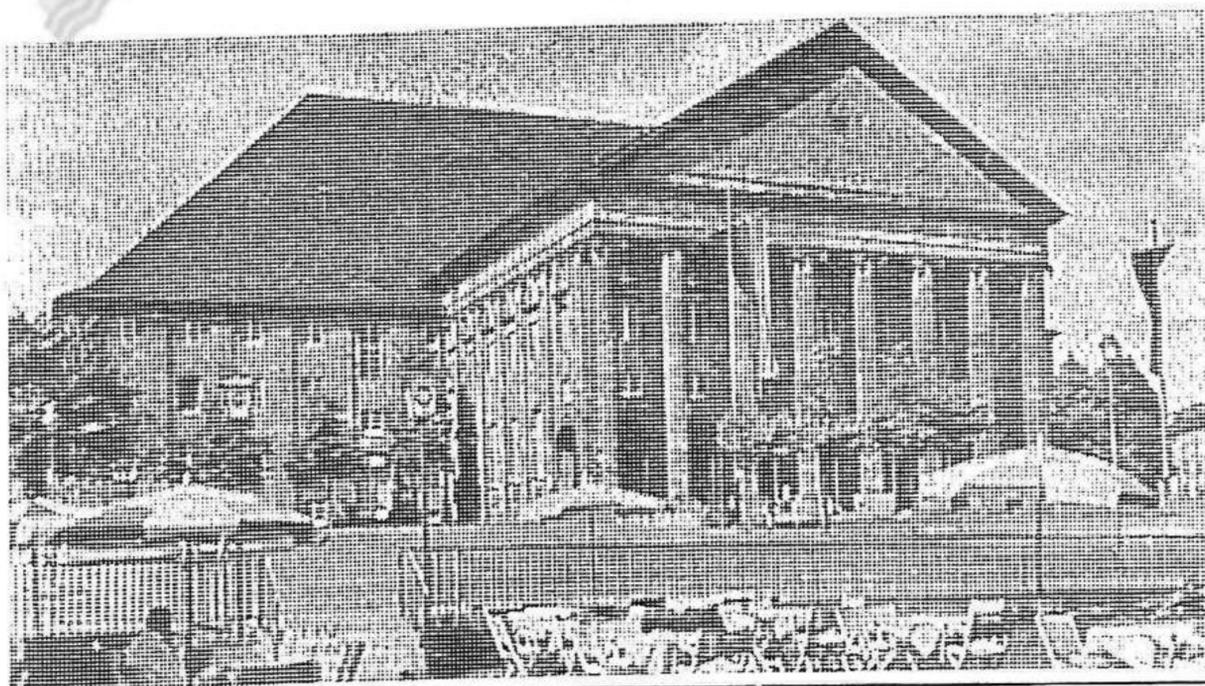
## ■ Certamen de FOTOGRAFIAS

- Alemania vista por los trabajadores emigrados

## ■ ARTESANIA - TRABAJOS MANUALES

- Artesanía en la emigración

STADTHALLE  
DE KASSEL



# PROGRAMA

## ARTISTICO



«LOS ROCIEROS».  
CANCIÓN ANDA-  
LUZA.



«MORENITO DE  
HUELVA», EL DI-  
VO DEL CANTE  
FLAMENCO Y LA  
CANCIÓN ESPAÑO-  
LA.

En el local de la Fiesta  
«STADTHALLE»

Kassel,  
Friedrich-Ebert-Strasse 152

estará presente la librería  
de los españoles en la RFA

### LIBRERIA CERVANTES

5 Köln 1 - Alteburgerstr. 37  
Teléfono 221/32 13 83

Libros en español de edito-  
riales españolas y extranjeras  
¡2.000 títulos!  
Discos-Casetas  
¡Visítenos en nuestros  
« Stands » de Kassel!

Los españoles de Kassel  
compran en

## " MALLORCA "

Tienda especializada en productos  
españoles - Vinos - Licores - Mariscos

**KASSEL-BETTENHAUSEN**  
(semiesquina a la Leipzigerstrasse)

Osterholzstrasse, 1  
Tel. 56720

# PROGRAMA

## ARTISTICO



BALLET INFANTIL «STUDIO BARBARA FISCHER». DANZAS CLASICAS, REGIONALES ALEMANAS Y ESPAÑOLAS.



«JUAN & JOSE». CANCIÓN COMPROMETIDA.



CONJUNTO «NUEVOS TIEMPOS». CONOCIDO EN TODA LA R.F.A. GRUPO ESPAÑOL DE MUSICA «POP». ESPECIALMENTE PARA LA JUVENTUD.



GRUPO FOLKLORICO «AIRES DE ESPAÑA», DEL CLUB F. GARCIA LORCA DE BRUSELAS, EN CO LABORACION FRATERNAL.

En Kassel  
el 14 de abril

no deje de visitar

„ Don Quijote „

Restaurante español

Holländische Str. 84  
Tel. 89.18.54  
KASSEL

GRUPO JUVENIL „ Despertar „

Del Centro Español de  
NUREMBERG

FOLKLORE — CANCION PROTESTA



**COMO ATRACCIÓN ESPECIAL PARA NIÑOS Y MAYORES NIKO DUMKOW, EL ORIGINAL PAYASO MUSICAL, CONOCIDO POR SUS ACTUACIONES EN EL PROGRAMA INFANTIL DE LA 2ª TELEVISION ALEMANA «RAUBER + GENDARM». CON LOS INSTRUMENTOS MAS EXTRAÑOS (BOTELLAS, BOCINAS...) DELEITARA A GRANDES Y PEQUEÑOS CON SU HILARANTE COMICIDAD.**

## ALGUNOS DATOS

**EN LA REPUBLICA FEDERAL ALEMANA TRABAJAN UNOS 187.585 españoles.**

**EL NUMERO TOTAL DE RESIDENTES ES DE 270.400 españoles.**

### **CENTROS CULTURALES Y RECREATIVOS EN LA RFA, PARA ESPAÑOLES :**

- BENSHEIM.** — Centro Cultural Español — Rothstainestr. 22 — 614 Bensheim.
- COLONIA.** — Circulo Antonio Machado — Venloer Wall 15 — 5 Köln.
- DORTMUND.** — Centro Español de Dortmund e.V. — Oes-termärtschstr. 27 (tel. 81.36.28) — 46 Dortmund.
- DUSSELDORF.** — Centro Republicano Alemán — Charlottenstr. 85 — 4 Düsseldorf.
- ESSEN.** — Circulo Cultural Recreativo — Kibbelstr. 12 (tel. 23.66.02) — 43 Essen.
- FRANCFORT.** — Centro Cultural Español — Hochstr. 48 (tel. 28.49.52) — Frankfurt/Main.
- HANAU.** — Centro Español Democrático Obrero — Eugen Kaiserstr. 1 — 645 Hanau.
- HANNOVER.** — Centro Cultural Obrero — Windheimstr. 4 Freizithem — 3 Hannover Linden.
- HEIDENHEIM.** — Centro Cultural Español — Erchenstr. 2 — 792 Heidenheim/Brenz.
- KASSEL.** — Centro Español (Vereinigung der Spanien in Kassel — Postfach — 3500 Kassel 1. — C.F. 971 Español/Kassel — Holländischestr. 84 — 3500 Kassel.
- KREFELD.** — Circulo Cultural — Weberstr. 9 — 415 Krefeld.
- MANNHEIM.** — Centro Español — D.C. n° 7 — 68 Mannheim.
- MUNICH.** — Centro Español — Daiserstr. 20 (tel. 76.36.53) 8 München 70.
- NIEDER RODEN.** — Circulo Cultural Obrero — Hauptstr. 64 — 6051 Nieder Roden.
- NUREMBERG.** — Centro Español — Karolinenstr. 12 (tel. 22.23.36) — 85 Nürnberg.
- PFORZHEIM.** — Club de Amigos — Westlicherstr. 320 — 753 Pforzheim.
- RHEINHAUSEN.** — Centro Cultural Obrero — Bertastr. 18 (tel. 8231) — Rheinhausen.
- WEINHEIM.** — Centro Cultural y Recreativo Español — Neckarstr. 7 — 694 Weinheim.
- WETZLAR.** — A.L.E. — Gloelstr. 7 — 603 Wetzlar.

### **BERLIN OCCIDENTAL**

— Centro Democrático Español — Niemetzstr. 15 — 1 Berlin/Neukölln.



**«SANDRA Y LOS GENTLEMEN», EL SIMPATICO CONJUNTO ALEMAN, QUERIDO Y APLAUDIDO SIEMPRE POR LOS ESPAÑOLES DE KASSEL EN SUS FIESTAS DE SOLIDARIDAD.**

(Foto Wesemann)

COMESTIBLES FINOS

„ La Andaluza „

PRODUCTOS ESPAÑOLES  
VINOS — PESCADO



La tienda española  
más acreditada  
de KASSEL



Holländische Strasse 26  
Tel 561-89.29.41

(Enfrente de « Casa Manolo »)

„ Casa  
Manolo „

Bar y restaurante  
español en Kassel  
Holländische Strasse 21  
Tel. 561 - 87.627



« Casa Manolo » estará abierto el 14 abril para  
nuestros visitantes

Sportliche Schale.  
Praktischer Kern.

CAPRI

Sie müssen  
dabei sein, wenn  
er in Aktion tritt.



Seine neue Linie macht ihn  
noch ungewöhnlicher.  
Seine dritte Tür macht ihn  
noch interessanter.

Unverb.  
Preisempfehlung  
ab DM 9.295



Herzlich willkommen zur  
Probefahrt.

Capri II L · Capri II GT · Capri II Ghia



**AV.S. Kassel**

Raiffeisenstraße 1 (am Pressezentrum)  
Telefon (0561) 21063

**Agente en Kassel :**

**MANUEL GOMEZ DUGO**

Ofreciendo sus servicios a todos los compatriotas.

Dando sus mejores precios y facilidades de créditos.

Ofreciendo coches usados de los modelos ESCORT,  
TAUNUS, CAPRI, CONSUL, GRANADA y TRANSIT.



Visítenos, escribanos o llámenos por teléfono, sin  
compromiso por su parte.

14 DE ABRIL DE 1931

PROCLAMACION DE LA

## SEGUNDA REPUBLICA

## ■ Las elecciones municipales del 12 de Abril de 1931

EXTRACTOS DE LOS CAPITULOS VI Y VII DEL LIBRO « LA ESPAÑA DEL SIGLO XX » DE MANUEL TUÑÓN DE LARA. FOTOS, DEL LIBRO « SEGUNDA REPUBLICA Y GUERRA CIVIL ». LIBROS DISTRIBUIDOS POR EBRO.

Comenzó el mes de abril en plena Semana Santa y puede decirse que España entera estaba en vilo, a sabiendas de que el voto del día 12 iba a decidir, no ya de la designación de regidores municipales, sino el destino entero del país...

Verdad es que, mientras tanto, Sediles, Salinas y otros condenados — en el Consejo de guerra contra los 73 militares que habían participado en la sublevación del 12 de diciembre en Jaca — eran embarcados rumbo a Mahón para cumplir su condena, que Galarza seguía en la cárcel, que se preparaba el consejo de guerra contra los sublevados de Cuatro Vientos. Todo en vano; la provisionalidad flotaba en el aire. Y Mola sufría deformación profesional cuando... instruía a los gobernadores civiles para que estuviesen prestos a reprimir imaginarias subversiones...

...A media tarde se empezaron a tener noticias del resultado de las elecciones. En la Casa del Pueblo — de Madrid — abarrotada de trabajadores, se izaba la bandera roja a las cuatro de la tarde... En el total de los diez distritos de Madrid la Conjunción republicano-socialista había obtenido 91.898 votos y los monárquicos 33.884. No hubo un solo distrito en que ganasen los monárquicos...

Las noticias de las demás provincias llegaban al ministerio de la Gobernación, donde se habían ido reuniendo casi todos los miembros del Gobierno, así como el general Sanjurjo, director de la Guardia Civil.

...La consternación aumentaba en el ministerio de la Puerta del Sol, y el júbilo en la casa sindical de la calle de Piamonte. No había duda. En vano especulaba el marqués de Hoyos con el hecho de que habían sido elegidos 22.150 concejales monárquicos y 5.875 republicanos. Nadie ignoraba... que esos seis mil escasos concejales representaban mayor número de votos que los veintidós mil, porque habían sido elegidos en capitales y ciudades importantes en las que cada concejal representaba a un

Venta de insignias republicanas por las calles de Madrid



«Con las primeras hojas de los chopos y las últimas flores de los almendros, la primavera traía a nuestra República de la mano. La naturaleza y la historia parecen fundirse en una clara leyenda anticipada o en un romance infantil...»

Antonio Machado

número mucho mayor de electores...

Después de cenar, Romanones preguntó a Sanjurjo: «Hasta hoy ha respondido usted de la guardia civil ¿podrá hacer lo mismo cuando mañana se conozca la voluntad del país?»

Según Romanones, Sanjurjo se limitó a bajar la cabeza; según Gabriel Maura el general respondió: «Hasta ayer, sábado, por la tarde, respondía de ella en absoluto; después de estas elecciones... Y calló aquí, completando la frase con un significativo encogimiento de hombros»...

Berenguer — Ministro de la Guerra —, muy impresionado, envió un telegrama a los capitanes generales de las regiones: «Las elecciones municipales han tenido lugar en toda España...»

«El escrutinio señala hasta hora la derrota de las candidaturas monárquicas en las principales capitales... se han perdido las elecciones...»

«Conserve V.E. estrecho contacto con todas las guarniciones de su Región... Ello será garantía de que los destinos de la Patria han de seguir sin trastornos que la dañen intensamente, el curso lógico que les imponga la suprema voluntad nacional».

...Era la una y cuarto de la madrugada del día 13 de abril. Berenguer no se había movido del ministerio de la Guerra...

En la Casa del Pueblo, muy cerca de allí, el entusiasmo era indescribible. Eran las cinco de la mañana cuando salieron de ella los miembros del Gobierno provisional... En España entera, los hombres sencillos apenas durmieron aquella noche. Y Miguel Maura comenta así lo que iba a suceder: «Pero fue la calle la que se encargó, por sí sola, de aclarar las cosas, marcando el rumbo a los acontecimientos.»

## Treinta y seis horas decisivas, 13 y 14 de abril

Aquel lunes, 13 de abril, madrugaron los estados mayores de la Monarquía y de la República. Poco después de las nueve, el presidente del Consejo, almirante Aznar, llegaba a Palacio. Luego lo hicieron Romanones y García Prieto. Salieron a las doce. Nada, no pasaba nada.

En el domicilio de Miguel Maura... se iban reuniendo los miembros del Gobierno provisional en ciernes. Todos, los que venían lo mismo que los que se iban, estaban a la expectativa.

A la una se supo que los ministros iban a reunirse por la tarde.

Ya circulaban las notas de los representantes de la Conjunción republicana y de la Comisión Ejecutiva del Partido Socialista. La primera era una invitación a que el gobierno se sometiera « a la voluntad nacional », y si ello no era así, « declinamos — decían los firmantes — ante el país y la opinión internacional la responsabilidad de cuanto inevitablemente habrá de acontecer, ya que en nombre de esa España mayoritaria anhelante y juvenil que circunstancialmente representamos, declaramos públicamente que hemos de actuar con energía y presteza, a fin de dar inmediata efectividad a sus afanes implantando la República ».

La Ejecutiva del Partido Socialista estimaba « que ha sido tan rotunda y expresiva la declaración de la voluntad popular, que no cree posible se intente subvertirla ni retrasar las consecuencias inevitables del espléndido acto plebiscitario del domingo; pero si por obcecación o insensibilidad se intentase esterilizar el esfuerzo realizado, el Partido Socialista, obediente a su deber y de acuerdo con la UGT y con los partidos republicanos, buscaría el modo de dar satisfacción a los legítimos derechos de la organización obrera y de la democracia española ».

Lo que no se sabía era que el Rey y Gabriel Maura... intentaban a esa hora una transacción con el Comité revolucionario basada en la convocatoria por el Gobierno de Cortes Constituyentes...

Reunido el Gobierno, Romanones leyó la nota de la Conjunción republicano-socialista y explicó que era imposible resistir... La Cierva se había puesto furioso por



Manuel AZAÑA

el telegrama de Berenguer a los capitanes generales...

A esa hora, las calles de Madrid estaban ya rebosantes de un público que vitoreaba la República. Aparecieron las banderas republicanas y miles de manifestantes recorrían la calle de Alcalá, desde la Puerta del Sol a Cibeles, creyendo la mayoría de ellos que Alfonso XIII había renunciado ya. La fuerza pública permanecía pasiva, Mola culpó de ello al general Aranguren, jefe superior de policía. Cerca de medianoche, cuando mayor era el gentío delante del Palacio de Comunicaciones, sonaron unos disparos y hubo varios heridos. Los civiles enviados por Mola, amparándose en la semi-oscuridad del paseo de Recoletos, habían disparado sobre la multitud. Allí se disolvió la manifestación, pero no las otras de la Puerta del Sol y calle de Arenal, ni la aglomeración en torno a la Casa del Pueblo. No era posible. A la misma hora análogas manifestaciones recorrían las calles de Barcelona, Valencia, Zaragoza, Oviedo, Gijón, León, Vigo, etc...

Se comprende que... cuando Miguel Maura oyó... la « embajada » del Rey y de su hermano Gabriel, rechazase de plano una propuesta tan superada ya por los acontecimientos... El Marqués de Hoyos... no pensando más que en la necesidad de suspender las garantías constitucionales, llamó por teléfono a Aznar. En casa del jefe del Gobierno respondieron al ministro de la Gobernación que el presidente « no podía ponerse al aparato ».

Por la mañana una misiva al Rey del Conde de Romanones informaba: « los sucesos de esta madrugada hacen temer a los ministros que la actitud de los republicanos pueda encontrar adhesiones



Largo CABALLERO

en los elementos del Ejército y fuerza pública y que se nieguen en momentos de revuelta a emplear las armas contra los perturbadores, se unan a ellos y se conviertan en sangrientos los sucesos ».

A las siete, en el Ayuntamiento de Eibar se había izado la bandera republicana. Fue la primera ciudad de España donde se proclamó la República. La Guardia civil, considerándose impotente, se había refugiado en su casa-cuartel, por lo que Mola fue a Gobernación y le dijo al ministro: « Creo que el « batacazo » es inevitable ».

...El Rey pedía que la Guardia civil despejara los grupos formados en la Puerta del Sol. Y el capitán que mandaba la fuerza respondió: « Dígame a su Majestad que por obedecer sus órdenes, estoy dispuesto a salir yo solo a la Puerta del Sol para que las turbas me despedacen si quieren. Pero no puedo ordenar a la fuerza que salga, porque no me obedecerían los soldados. »

...Estaba listo ya el plan de salida — del Rey — por Cartagena... A mediodía, ...España entera se ponía en marcha. En Barcelona, las Ramblas rebosaban de manifestantes. A la una de la tarde de aquel día histórico Luis Companys, elegido concejal, tomó posesión del Ayuntamiento, proclamó la República desde el balcón de las Casas Consistoriales, y se informó de ello a Francisco Maciá, que a poco proclamaba, por su parte, la República Catalana « como Estado integrante de la Federación ibérica »...

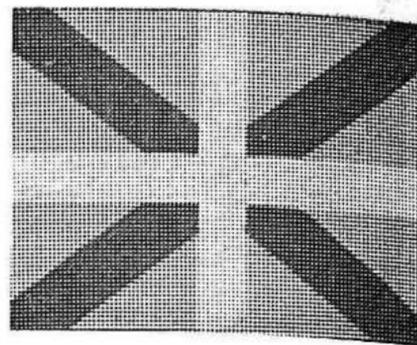
Una muchedumbre entusiasta invadía las calles de Barcelona, de las que había desaparecido la fuerza pública...

En el número próximo: « A ESA MISMA HORA »

EN EUSKADI

## ABERRI-EGUNA

## DIA DE LA PATRIA VASCA



Aberri Eguna es, sencillamente, una fiesta nacional: la de los vascos, es decir de cuantos viven y trabajan en tierra vasca, de cuantos con su labor construyen Euskadi.

La significación de la jornada no es, sin embargo, la misma en estos tiempos que corren que cuando fue instaurada. En sus orígenes (años de la II República) el Aberri-Eguna llevaba el sello exclusivo de las organizaciones nacionalistas y en concreto del Partido Nacionalista Vasco. Así lo proclama la elección de la fecha, que coincide año tras año con la « Pascua de Resurrección », con el día en el que la Iglesia Católica celebra la resurrección de Jesús. Hoy, no es la fiesta de los vascos de tal o cual tendencia política. Hoy, el « Aberri » se ha convertido en la fiesta de todos los vascos, cualquiera que sea su pensamiento o militancia política. Para comprobarlo basta con examinar los llamamientos que para esta fecha publican las diferentes organizaciones políticas, desde comunistas y socialistas, hasta el Partido Nacionalista Vasco.

Hablamos de fiesta, pero sería más justo hablar de día de lucha. Bajo la bota del franquismo ¿cabe pensar en que los vascos podamos manifestar ese día nuestra voluntad de construir, de darle forma a nuestra realidad nacional? ¿Cabe pensar en desfiles, mítines, romerías, manifestaciones externas de lo que debiera ser una fiesta?

Aberri-Eguna, se convierte en « fiesta de combate » de afirmación, de lucha por conquistar esa LIBERTAD NACIONAL que nos niega la bestia fascista. Así lo prueban las importantes concentraciones realizadas en sucesivos años, agrupando a decenas de miles de personas, en Gernika, Vergara, Vitoria, Pamplona, San Sebastián, etc., etc.

En el marco de la lucha de los pueblos de España por acabar con la dictadura. Euskadi llega a su fiesta con un importante balance de acciones obreras, estudiantiles, profesionales, de su iglesia, de los barrios, de las amas de casa. Pero quizás lo más destacado de la situación actual, de la situación, de estos últimos meses,

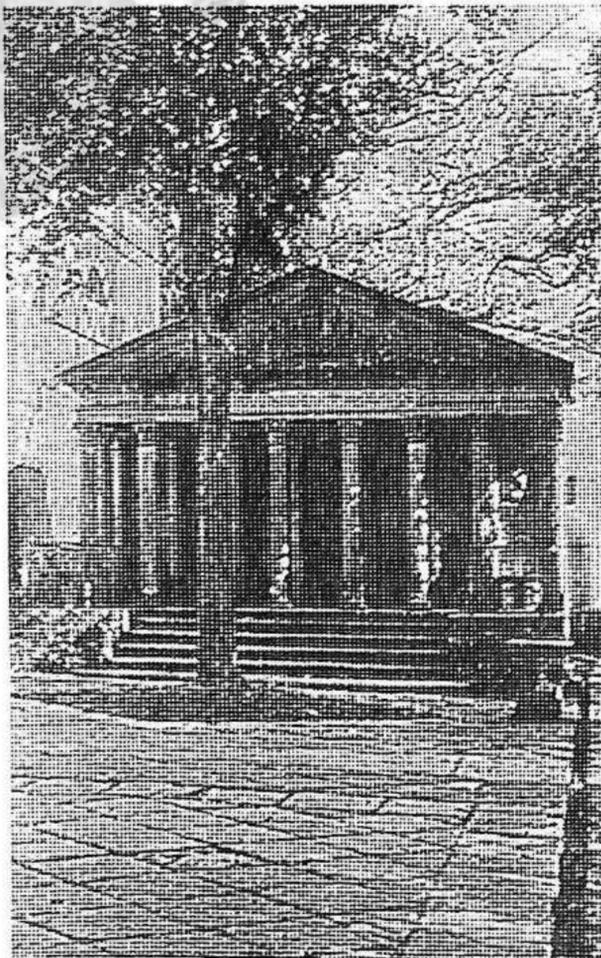
sea el nuevo clima de unidad que se respira entre las diversas fuerzas políticas y sindicales vascas. En el otoño pasado fue la convergencia de socialistas, comunistas, comisiones obreras, UGT y USO en torno a una plataforma reivindicativa unitaria que sirviese para potenciar y coordinar las acciones de la clase obrera. En diciembre se realizan conversaciones de, prácticamente, todas las fuerzas políticas de oposición que se ponen de acuerdo para llevar adelante una jornada de acción, concretada en un llamamiento a la huelga, contra la represión y por la carestía de la vida. Jornada que ante la tensa situación creada por la muerte de Carrero Blanco, se aplaza para más tarde. Y en estos días se discute una propuesta para convocar esta jornada de acción el día de Aberri-Eguna. En el momento de escribir estas líneas (27 de marzo) carecemos de noticias sobre el resultado de las discusiones. Clima de unidad, como decimos, que esperamos, que deseamos se profundice y alcance cotas más altas. Que se concrete en una alternativa real al caos fran-

quista, en una alternativa que vislumbre la solución a las profundas aspiraciones de libertad del pueblo vasco.

El Obispo de Bilbao, Añoveros, ha sido estas últimas semanas el portavoz más visible de las aspiraciones de libertad del pueblo vasco. La repercusión nacional e internacional de su pastoral, así como las medidas represivas tomadas contra él, sobrepasan con mucho la transformación profunda de la iglesia y la debilidad del régimen que ha tenido finalmente que ceder. Quiero destacar sin embargo un aspecto del problema: la baza que ha jugado el gobierno para aislar a Añoveros, aunque sin fortuna, ha sido la de acusarle de separatismo, de querer romper la sacrosanta unidad nacional. Argumento que posiblemente cuente todavía con cierta audiencia. Cuando en realidad los únicos que están trabajando firmemente por entorpecer las relaciones entre los diversos pueblos de España no son otros que la camarilla gobernante con su represión y entorpecimiento de toda expresión de libertad, con su **unidad a la fuerza**.

Los vascos, como los catalanes y los gallegos, estamos luchando por conquistar la LIBERTAD para nuestros respectivos pueblos. Es evidente que no todos concebimos la libertad de la misma forma. En mi opinión, la libertad nacional para el pueblo vasco se expresa en la reivindicación del derecho a la autodeterminación, o sea el poder determinar libremente su futuro, sus formas de relación o su separación total del conjunto de los pueblos de España. Es evidente que dados los lazos históricos y de intereses que nos unen a los respectivos pueblos del conjunto del estado español es difícilmente creíble un futuro de independencia, es difícilmente creíble que el conjunto del pueblo vasco opte por la separación total. Pero, finalmente, entre las tres posibles alternativas ¿con cuál nos quedamos? ¿Con la separación libremente elegida, con la unión de la forma que se determine pero también libremente elegida o con la de unión impuesta por la fuerza? Yo francamente con cualquiera a excepción de la última. Con aquella que exprese la voluntad de la mayoría.

C.



## DERECHOS SINDICALES DE LOS TRABAJADORES INMIGRADOS

### IV. Gran Bretaña

- Todo trabajador inmigrado tiene derecho a afiliarse a un sindicato.
- Cualquier trabajador tiene derecho a ser elegible para todos los puestos sindicales.

Las funciones orgánicas varían de sindicato a sindicato. Los 104 sindicatos afiliados a la T.U.C. (Trade Union Congress) tienen su propio estatuto, por eso las opiniones que dé «seguidamente» serán parciales, AHORA BIEN, LOS TRABAJADORES INMIGRADOS TIENEN LOS MISMOS DERECHOS QUE LOS NATIVOS EN CADA UNO DE ESTOS SINDICATOS.

1) « **Branch Comitee** » (**Comité de Sección**) está compuesto por: Presidente, Secretario, Tesorero y vocales, vocales tantos como se crea conveniente; las funciones del Comité de Sección son: convocar las asambleas de la Sección de una forma periódica, adoptar las resoluciones que luego son pasadas a los órganos superiores.

2) « **Shopsteward** » (**enlace sindical**): es el hombre o mujer que representa a los trabajadores en el lugar de trabajo: es elegido democráticamente; el número de Shopstewards en cada lugar de trabajo varía, generalmente se eligen por tajo o departamento; al igual que las Secciones funcionan democráticamente y son en lo fundamental los responsables de movilizar a los trabajadores para luchar por las reivindicaciones. (De paso se puede decir que los Shopstewards son los pioneros de las huelgas « salvajes » en Gran Bretaña).

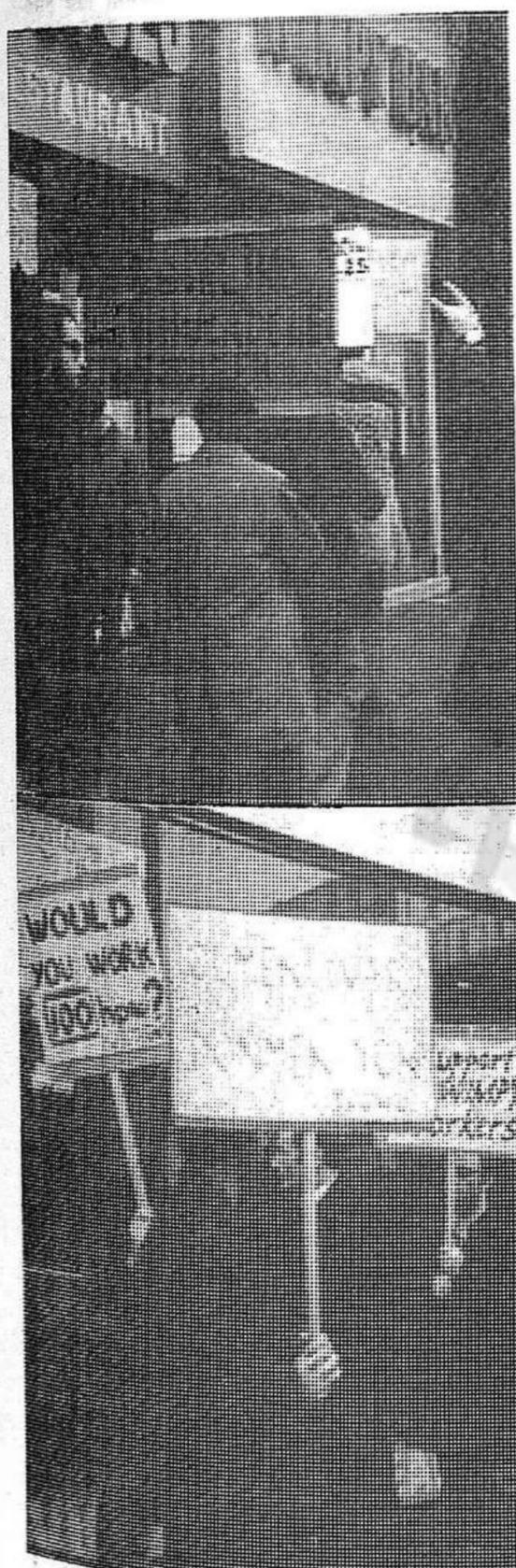
3) « **Convener** » : sólo existen en los lugares de trabajo donde el número de Shopstewards es grande y sus funciones son: coordinar las actividades sindicales entre los diversos Shopstewards.

4) « **Officer** » (**delegado sindical**): por lo general son elegidos mediante un concurso organizado por la misma dirección del sindicato (las funciones son las mismas que mencionamos para Francia, con una excepción: que los inmigrados también son elegibles).

5) **Dirección y administración**: los inmigrantes son elegibles para los puestos de dirección regional y nacional así como para trabajar en la administración.

NOTA: Al no existir una legislación laboral se dan muchas anomalías y es difícil definir con exactitud hasta dónde llegan los derechos del sindicato y aquellos de la patronal, generalmente esto siempre depende de la militancia del sindicato.

Lo expuesto más arriba es la estructura fundamental; aparte de esto cada sindicato tiene toda una serie de comités intermedios que para enumerarlos todos haría falta escribir veinte folios. Ya que cada uno y en cada sindicato desempeñan funciones diferentes.



## Emulación xenófoba en Suiza

# Tras la estúpida 3a iniciativa xenófoba, Schwarzenbach deposita su pérfida cuarta iniciativa

Aún no ha sido fijada la fecha del referéndum nacional sobre la tercera iniciativa xenófoba, o proyecto de ley anti-extranjeros, cuando Schwarzenbach lanza una cuarta iniciativa. Todo el mundo se pregunta el porqué de una tal emulación nacionalista, de las fuerzas reaccionarias suizas.

La razón es simple. Schwarzenbach, que fracasó en su primera iniciativa de hace cuatro años, aprovecha ahora la estupidez de la tercera, desechada de antemano por el propio gobierno y los patronos, por todos los partidos y organizaciones sindicales, debido a su monstruosidad, para tratar hábilmente de hacer pasar una pérfida cuarta iniciativa más «razonable» y, sin ninguna duda, más provechosa para la burguesía suiza.

Se trata de hacer aceptar una limitación drástica de los permisos anuales de residencia, a fin de limitar, en consecuencia, el número de los que a los 10 años de estancia ininterrumpida adquieren el «derecho de establecimiento» es decir un permiso de estancia duradera, más derechos ciudadanos y su liberación del control de la policía de extranjeros.

Schwarzenbach prevé que así, en 10 años se reducirá el número de residentes extranjeros, con permiso anual y de establecimiento, al 12,5 % de la población total, contra el 18 % en la actualidad, sin contar «temporeros» y fronterizos.

Por contra, la concentración de los llamados «temporeros» y fronterizos no será limitada, a fin de transformar la mayoría de los trabajadores extranjeros en falsos «temporeros» o fronterizos, discriminados socialmente, y hasta en el derecho a tener vivienda propia y a vivir con su familia en Suiza.

Quien en cualquier país europeo se pregunte como es posible que sea en Suiza donde la xenofobia tenga libre curso y sea llevada a referéndum, debe saber que es precisamente la «humanitaria» Suiza la que más se ha beneficiado de la aportación de mano de obra extranjera, especialmente italiana y española, para su desarrollo económico. Y lo ha hecho estableciendo y manteniendo una de las discriminaciones sociales más inhumanas que se conocen en Europa en materia de inmigración, la prohibición de llevar esposas e hijos para la masa de trabajadores extranjeros empleados en el campo, la construcción y la hotele-

ría, en calidad de «temporeros» nueve meses al año y condenados a seguir siendo «temporeros» en los años sucesivos. Cuando tan inicuo y escandaloso «estatuto» debería ser abolido, Schwarzenbach trata de institucionalizarle, extenderle a un mayor número, mediante un proyecto de ley sometido a referéndum. Cuando en toda Europa se trata de ampliar los derechos de los inmigrantes, en Suiza se trata de reducirlos.

El 70 % de las 58.800 firmas recogidas por Schwarzenbach al pie de su petición, proceden de la Suiza alemana, donde el viejo racismo alemán es hoy más virulento que en Alemania misma. Las fuerzas democráticas y progresistas suizas tendrán que hacer grandes esfuerzos para salvar Suiza de la vergüenza que representa en un mundo civilizado el atavismo de los sentimientos racistas y xenófobos.

## 5000 FLORINES Para los que se marchen de Holanda

El gobierno holandés ha preparado un proyecto de ley para limitar la inmigración. Todo trabajador extranjero, que lleve entre dos y tres años residiendo en Holanda, recibirá 5.000 florines (alrededor de cien mil pts.) si acepta marcharse voluntariamente de Holanda. En espera de que el proyecto sea aprobado se proponen diversas medidas transitorias. El número de inmigrantes será reducido. Se tratará de impedir la reagrupación familiar. La Fundación Holandesa para Extranjeros (NCB), ha protestado contra el proyecto. Muchas empresas lo critican. Empresas como la «Hoogovens», donde el 10 % son españoles, no podrían seguir funcionando sin los trabajadores extranjeros.

## BELGICA INQUIETUD ANTE LA SITUACION CREADA POR LA EXPULSION DE 9 INMIGRADOS «CLANDESTINOS»

El día 24 de marzo pasado, 9 norteafricanos que observaban una huelga del hambre en una iglesia de Bruselas, para apoyar la demanda de regularización laboral y jurídica de los trabajadores inmigrantes clandestinos, fueron embarcados mediante el empleo de la fuerza en un avión destino a Marruecos, lo que ha creado una honda inquietud entre los trabajadores inmigrantes de las diversas nacionalidades.

El C.L.O.T.I. (Comité de enlace de las organizaciones de trabajadores inmigrantes), en un comunicado de prensa, «reafirma la necesidad de condenar a los traficantes y a los que explotan a la mano de obra clandestina sin defensa y demanda al gobierno que aplique una solución razonable, similar a la hallada en 1967, que tenga como finalidad la regularización de todos los trabajadores ocupados en empleos que los belgas no desean o no son suficientes a ocupar. ...condena vigorosamente las operaciones de expulsión decididas por el gobierno y aplicadas brutalmente por las fuerzas del orden. ...considera que si el gobierno dimisionario estima no estar en condiciones de resolver el problema de los clandestinos, tampoco debe tomar medidas individuales que son de hecho una anticipación a la solución general del problema que pertenece al próximo gobierno. ...llama a los trabajadores clandestinos para que se dirijan a las organizaciones de trabajadores inmigrantes y a las organizaciones sindicales, poniéndolos en guardia contra su participación en acciones irresponsables que pudieran finalizar en un acrecimiento de la represión. ...seguirá atentamente la evolución de la situación y la actitud de las autoridades públicas, que puede poner en peligro los esfuerzos realizados en pro de los derechos completos de los trabajadores inmigrantes. En consecuencia, preconiza la no participación de las organizaciones miembros del CLOTI en la «Semana del Inmigrante». ...decide que tan pronto sea formado un nuevo gobierno será organizada una acción de masas en vista de la obtención de un Estatuto del Inmigrado y de una solución justa del problema de la inmigración clandestina».

## CELEBRACION CONJUNTA DE LA JORNADA INTERNACIONAL DE LA MUJER EN BRUSELAS

En la Sala de los Inválidos, abarrotada de público, se reunieron las mujeres portuguesas, italianas, griegas y españolas, para celebrar juntas esta jornada conmemorativa, bajo el lema «Por el fin de las guerras coloniales, la liberación de los presos políticos y la lucha contra el fascismo».

Tomaron la palabra representantes de las cuatro nacionalidades y en nombre de las mujeres belgas, Isabel Blume, destacada personalidad del movimiento mundial de la paz, dirigió un emotivo saludo a las mujeres inmigrantes. Hubo también un animado y múltiple programa de danzas y canciones, en el cual intervinieron Xerardo Moscoso y el Grupo Folklórico «Aires de España» del Club F. García Lorca, por parte de las mujeres españolas.



# R.F. ALEMANA

## Se funda la "Asociación de españoles en la R.F.A.,"

### ■ FRANCFORT

Después de conversaciones entre Centros y Asociaciones Españolas en Alemania, que se han sucedido durante los pasados dos años, una Asamblea de una veintena de Centros y Asociaciones de todo tipo celebrada en Francfort, ha decidido crear una Asociación de emigrantes españoles, que coordine, de una forma más efectiva que hasta ahora, los intentos aislados para la defensa de los intereses de los españoles emigrados en la República Federal.

Siempre han existido contactos entre los diversos Centros y Organizaciones españolas. Pero de una manera semi-oficial y esporádica. Con la creación de la nueva Asociación se pretende institucionalizar estas relaciones y darlas un cuerpo, que sirva para futuras acciones e iniciativas de carácter más amplio.

La Asociación no pretende inmiscuirse en la vida o la forma de organización de las diferentes instituciones que se adhieran a ella. Por el contrario, su objeto es, conservando la mayor independencia de las organizaciones afiliadas, coordinar de alguna forma sus esfuerzos y crear un organismo de enlace que, debidamente registrado ante los Organismos oficiales, pueda hablar con una sola voz en nombre de los emigrados españoles en Alemania que, adhiriéndose a la Asociación, quieran prestarla la fuerza de su representación para el bien común.

Los fundadores de la ASOCIACION DE ESPAÑOLES EN LA R.F.A. son muy conscientes de que, con una veintena de Centros, no puede hablarse seriamente de « Organización representativa de los españoles ». Por ello, su primera preocupación ha de ser la de ganar más organizaciones para su empeño y no se llegará a la confección de unos Estatutos definitivos o a celebración de un Congreso nacional, hasta que la base no sea mayor. Esto es : Hasta que muchos más Centros y Organizaciones se hayan adherido para, entre todos, fijar la línea futura de las acciones a realizar.

El hecho fehaciente de la A.T.E.E.S. una Organización similar de los españoles de Suiza, demuestra que un em-

peño así es posible y realizable. Los españoles de Alemania, no menos discriminados y amenazados que sus compañeros de Suiza, necesitan también de una organización fuerte, que acometa con decisión la defensa de sus intereses, en unos momentos de crisis y de inseguridad.

Los fundadores de la Asociación, saliendo al paso de ciertas interpretaciones malintencionadas, se han preocupado en afirmar con la mayor claridad que su intento no es la creación de organismos pseudo-sindicales, que constituyan una especie de competencia o sucedáneo a los Sindicatos obreros del país. Por el contrario, sus objetivos son más amplios que los de la acción puramente sindical. Consideran que ésta es llevada acertadamente por los Sindicatos obreros. Pero hay otros muchos campos, no directamente de competencia de los sindicatos, como son los de la educación, la Vivienda, los derechos políticos y cívicos de los emigrados el control de sus aportaciones a las Cajas de Seguros Sociales, etc. Derechos e intereses para cuya defensa necesitan los emigrantes de organizaciones propias, a escala federal. Para todas estas cuestiones y para la elaboración de trabajos y proyectos que puedan ser presentados a los organismos competentes, la Asociación no puede marginarse de los Sindicatos sino que, por el contrario, ha de colaborar con ellos.

La próxima Asamblea de la Asociación se celebrará en junio. Hasta entonces se realizará una actividad de sensibilización y propaganda entre todos los Centros y Asociaciones de Alemania, para conseguir la mayor participación posible.

La Asociación está abierta a cuantas iniciativas y adhesiones le lleguen, por parte de grupos de españoles, de todo tipo. Su objetivo, lo decimos una vez más, es conseguir UNA AMPLIA REPRESENTACION DE LOS INTERESES DE TODOS LOS EMIGRADOS ESPAÑOLES, sin distinción de ideologías, confesiones o de cualquier otra clase.

Maldonado

PARA MAYOR INFORMACION, deben dirigirse los interesados a la « Secretaría Provisional » en el Centro Español de Nürnberg, Karolinenstr. 12.

Aprovechando el « ENCUENTRO DE LOS ESPAÑOLES » en Kassel, el 14 de abril, se celebrará un « Coloquio » sobre el futuro y fines de la « ASOCIACION DE ESPAÑOLES EN LA RFA ». Los Centros españoles interesados en participar, que se dirijan a la Comisión Organizadora : 35 KASSEL 1. - Postfach. (Vereinigung der Spanier)

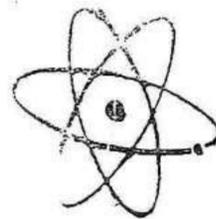
### ■ KASSEL

#### Extranjeros en los comités municipales de barrio

Por una decisión del Ayuntamiento de Kassel, en el futuro serán elegidos representantes de los ciudadanos extranjeros para los « Verwaltungsausschüsse », Comités municipales de la administración de los distritos.

Después de dos años de funcionamiento de la « Comisión para asuntos de los extranjeros » en el Ayuntamiento, donde estos impusieron la elección democrática de sus representantes, se ha visto la necesidad de hacer participar en las decisiones que afectan a los distritos de la ciudad (no sólo como asesores, sino con posibilidad de gestión directa) a los vecinos extranjeros de los mismos. En algunos barrios de la ciudad, el porcentaje de extranjeros es del 20 % y aún mayor. Por ello, no es lógico ni justo, mantenerlos más tiempo apartados de las decisiones que afectan a las calles donde viven, las viviendas o residencias, los jardines de infancia, el alcantarillado, alumbrado, etc., todas esas cuestiones que les afectan directamente.

Los españoles de Kassel consideran la medida como un gran triunfo de sus representantes en el Municipio, pues la ven como un primer paso, aún tímido, hacia la consecución de plenos derechos cívicos a escala comunal.



1050  
63090

1000  
20000

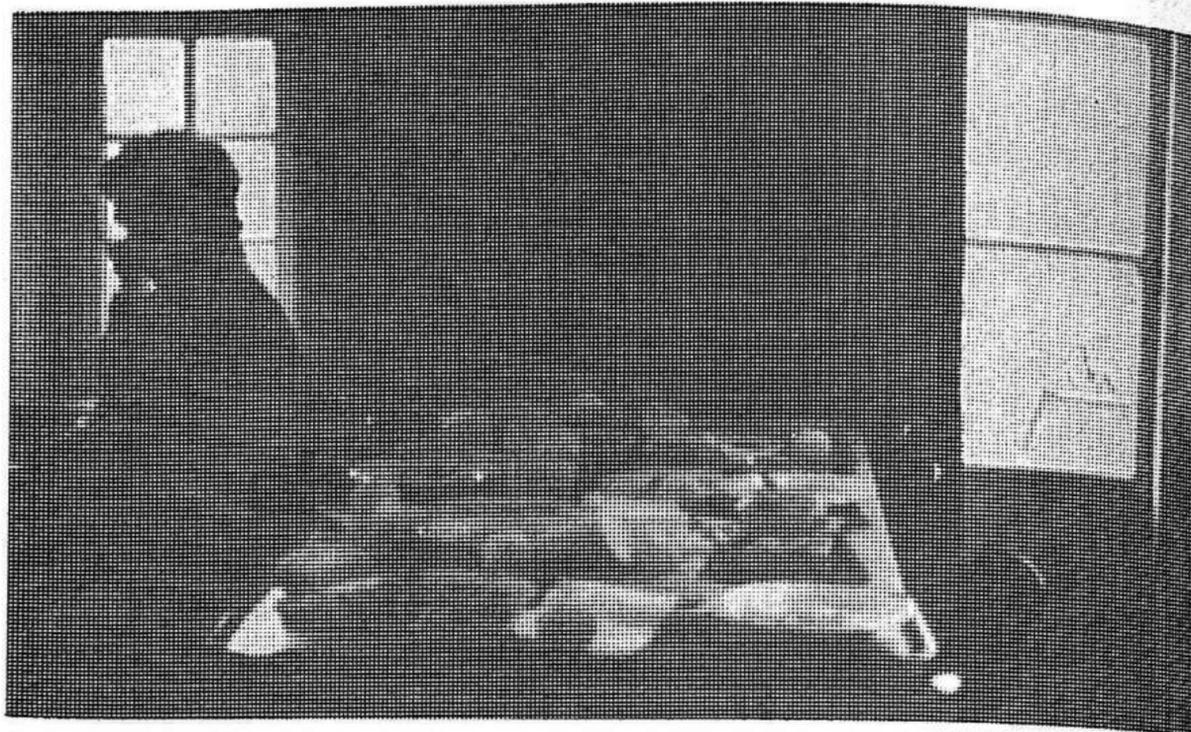
1500  
9000

1200  
200

La noticia no es reciente. Ya estaba en nuestro poder cuando elaboramos el número anterior. La falta de espacio nos obligó a demorar su publicación, cosa que hacemos ahora por considerarlo de interés para nuestros lectores. Aprovechamos la ocasión para pedir a nuestros amigos de la «HOOGOVENS» un reportaje sobre sus condiciones de trabajo, sus problemas y dificultades. Nuestras páginas os están ampliamente abiertas.

I.E.

## ■ HOLANDA :



# Sin comer bien no se puede trabajar :

BEVERWIJK. — Unos doscientos emigrantes viven en la residencia Casa Ibérica; son una parte de los casi tres mil españoles que diariamente «se tragan» las puertas de los Altos Hornos engulléndoles en varios turnos y secciones según conviene a la producción.

En varias ocasiones, se vieron obligados a protestar por la mala calidad de la comida, pero lo hicieron en pequeños grupos y la dirección trató de convencerlos aparte; separados de los compañeros, faltó apoyo, faltó UNIDAD y no se solucionó nada. Pero esta vez NO FALTO UNIDAD.

El día 25, a la hora de la cena, viendo que la sopa era la misma del mediodía (ya entonces rechazada por algunos compañeros), así como las «siempre lentejas», uno tras otro fueron rechazando la cena por encontrarse en muy malas condiciones, todos dejaron los platos sin tocarlos, por unanimidad, más o menos un centenar de trabajadores. Se hizo una protesta por escrito a la dirección de la fábrica apoyada por más de 100 firmas.

### APARECEN LOS JEFES Y REPRESENTANTES DE LOS «ASUNTOS SOCIALES»

A las 11 de la noche se presenta una comisión por parte de la fábrica compuesta por jefes, intérprete y representantes de asuntos sociales, a los que se les explica las razones de la protesta con las que naturalmente no están de acuerdo, para probar que la comida es buena se sientan decididos a comérsela. Dicen que la sopa está buena

## TRABAJADORES ESPAÑOLES DE «HOOGOVENS» OBLIGAN A LA EMPRESA A TOMAR EN CONSIDERACION SU PROTESTA

pero a pesar de su buena, o mejor dicho su mala voluntad, no pueden traspasar más de una o dos cucharadas, disimulando lo posible su repugnancia y la sopa queda en los platos. En resumen : que el tiro les sale por la culata ante lo incomedible. «¡NADIE ESTA OBLIGADO A ESTAR AQUI, EL QUE NO ESTE DE ACUERDO QUE COJA LA MALETA Y SE LARGUE!». Esa es la mejor solución para esos «señores», no ven otra.

### BUENA ORGANIZACION Y RESPETO POR PARTE DE LOS ESPAÑOLES

La reacción fue por parte de los trabajadores, que sin un plato roto, sin tirar la comida, sin ningún tipo de violencia y con sana responsabilidad, en lugar de «coger la maleta» respondieron más tarde «soltando la chapa» por grupos, pues en el turno rojo que entra a las 10 de la noche, de unos 50 solamente 4 ó 5 trabajaron; la fábrica alarmada por la repentina epidemia, envió los médicos de control a la residencia que ante la evidencia tuvieron que diagnosticar «que las bajas no se producían por enfermedad sino por falta de alimentos». Naturalmente esto fue oficialmente comunicado a la dirección del seguro de enfermedad, la dirección de Hoogovens y al monopolio encargado directo de la alimentación Volksbond. ¡Qué vergüenza para los responsables!

### MAS JEFES OTRA VEZ. - MAS CHAPAS

Día 26. — A las 12 vuelve la comisión que representa a la dirección, los mismos piden a una comisión de españoles que examinen ellos la calidad de la comida del mediodía, y les digan si consideran los trabajadores que reúne condiciones razonables.

Sigue siendo mala y de nuevo se rechaza. En el turno verde algunos no trabajaron y en el amarillo sólo 4 ó 5 entraron a la fábrica, los demás siguieron la original táctica de «la epidemia», entregando chapas. Los com-

pañeros que tenían alguna comida en su habitación, bajaron lo que tenían para repartirlo entre los que más lo necesitaban.

### LA COMIDA MEJORADA

Por la tarde, se formó una comisión compuesta por obreros de todos los turnos de trabajo que viven en Casa Ibérica, y tuvo que ser reconocida por la empresa.

Controlada la cena y viendo que había mejorado notablemente, la comisión, de acuerdo con el resto de los compañeros, decidieron aceptarla, todos cenaron. La prensa de Beverwijk fue avisada pero no se interesó en sacar a la luz el acto de protesta según me informaron, pero por parte del grupo de protesta se imprimió el siguiente panfleto :

### «COMPAÑEROS ESPAÑOLES :

Desde ayer 25 de febrero los moradores de la Casa Ibérica, nos hemos negado a ingerir alimentos debido a las malas condiciones en que se nos sirven.

No tenemos nada contra Hoogovens, pero sí contra Volksbond por estar haciendo el gran negocio a nuestra cuenta.

Primero nos cobra la comida a nosotros; después, como no la podemos comer, la vende para los cerdos. Os pedimos que seáis solidarios con nuestra postura, pues vosotros sufrís las consecuencias como nosotros.

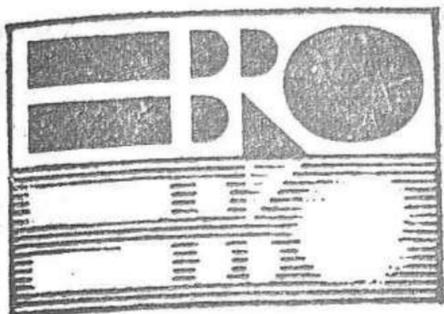
Os pedimos que si en vuestras residencias no se sirve la comida en las condiciones precisas para el consumo os unáis a nuestra protesta.

Os pedimos que no os dejéis intimidar por amenazas de jefes u otros representantes de la firma.

Si no comemos estamos débiles y si estamos débiles no podemos trabajar. Pedimos solamente comer para poder vivir.

GRUPO DE PROTESTA CASA IBERICA \*  
CORRESPONSAL DIOGENES

Abril  
1974



# NOVEDADES

**COLECCION EBRO**  
7 rue Debelleyne  
75003 PARIS  
(FRANCIA)

**LIBRERIA CERVANTES**  
5 KOLN 1  
Alteburgerstr. 37  
(R.F.A.)

# EBRO

## ■ El Capital - Carlos Marx

En traducción de Wenceslao Roces y editada por el Fondo de Cultura Económica de México, nuevamente en nuestro fondo de distribución esta obra fundamental del iniciador del que luego fue llamado pensamiento marxista.

TOMO I .....	35 F.F.
TOMO II .....	25 F.F.
TOMO III .....	40 F.F.

LOS TRES TOMOS ..... 100 F.F.

## Dos obras de BENJAMIN FARRINGTON

La obra histórica del famoso helenista irlandés Benjamín Farrington, debe su reconocida solvencia científica al rigor de su metodología. De acuerdo con los resultados de sus investigaciones, la historia del pensamiento antiguo aparecería como dependiendo de un triple condicionante: la producción y los medios de producción sociales; la distribución económica y las relaciones sociales de producción, y, por último, la organización social, sus instituciones y sus manifestaciones ideológicas.

## ■ Mano y cerebro en la Grecia antigua

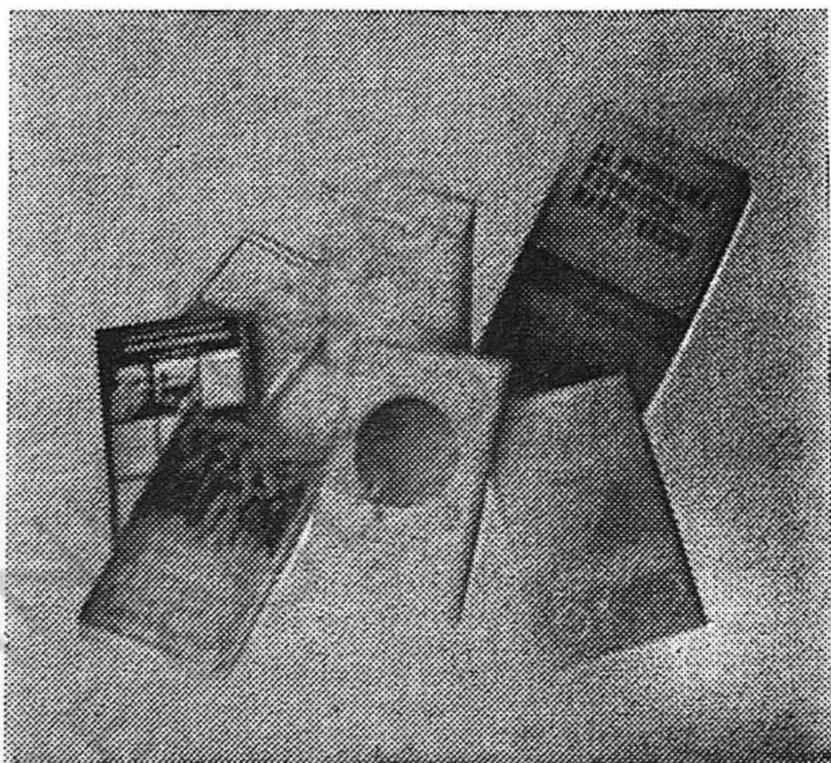
(Editorial Ayuso, Madrid 1974. 12 F.F.)

Los cuatro trabajos de este volumen reúnen las ventajas de su claridad, densidad y brevedad. El rigor explicativo y lo sugerente de los modelos interpretativos que aquí se proponen pueden ahorrar mucho trecho en el camino de quien se interese por disciplinas tales como historia de las ideas, la sociología del conocimiento o la teoría de las ciencias sociales.

## ■ Ciencia y política en el mundo antiguo

(Editorial Ayuso, Madrid 1973. 3a edición. 16 F.F.)

Queda situado por su autor de esta forma: «Este libro trata de los obstáculos que encontró en el mundo antiguo la difusión de una determinada concepción científica: Se suele considerar que el principal de estos obstáculos fue la 'superstición popular'. El propósito de este estudio es aclarar si 'superstición popular' significa forzosamente superstición salida del pueblo o más bien superstición impuesta al pueblo».



- **LOS ANARQUISTAS ESPAÑOLES**  
de Gilles Lapouge y Jean Becarud
- **LA PRIMERA REPUBLICA ESPAÑOLA**  
de Juan Ferrando Badía
- **INICIACION A LA ECONOMIA MARXISTA**  
de José M. Vidal Villa
- **HISTORIA Y REALIDAD DEL PODER**  
de M. Tuñón de Lara
- **¡CONTAMOS CONTIGO!**  
de Víctor Canicio.
- De Perich :
  - AUTOPISTA
  - NACIONAL II
- **LA ESPAÑA DEL SIGLO XX**  
de M. Tuñón de Lara
- **SEGUNDA REPUBLICA Y GUERRA CIVIL**  
de Odette Pantaloni-Ensegnat.

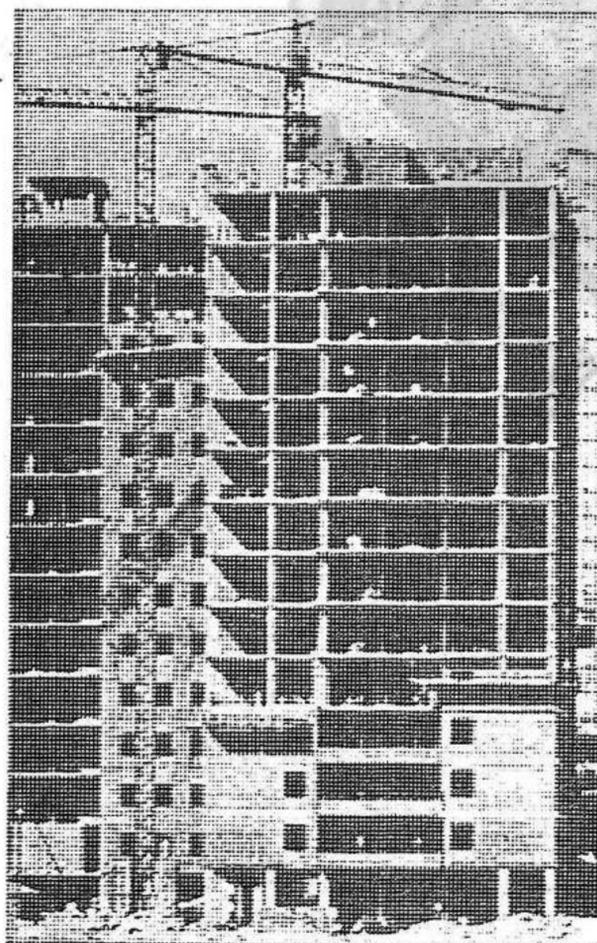
DE EDITORIAL EBRO :

- **UN MUCHACHO EN LA PUERTA DEL SOL**  
de Jesús Izcaray
- **EL AMARGO**  
del Padre Francisco García Salve.

# EL RUIDO

escribe :

DOCTOR GALVEZ



Arriba : EN LA BOCA DEL HORNO  
Abajo : ¿CASAS O JAULAS?

PAG. 30

Yo vivo en una casa moderna a todo confort: calefacción (si hay petróleo), agua caliente (si hay suertecilla), tabiques de papel, suelo de cartón y techo de rejilla. No es por hacer un chiste, pero si el vecino del segundo se tira un pedo, yo, que vivo en el quinto, le grito mi enhorabuena. Mi vecina de abajo tiene la tele encendida hasta el último programa y mi vecino de arriba, hombre dinámico y madrugador, escucha el primer programa de radio de la madrugada; todo lo cual me deja un lapso de tiempo para el sueño bastante reducido, aún sin tener en cuenta la moto o el camión peso pesado que, a intervalos irregulares, amenizan lo poco que queda de reposo teórico.

Pero basta de autocompasión. Les dije que, si el director de la revista no me echaba, volveríamos a hablar de ecología. Y, desde el punto de vista de la especie humana, una de las principales agresiones al equilibrio ecológico es el ruido. Y no sé por qué digo de la especie humana, porque si se toma una rata y se la somete durante unos días al ruido de un timbre de alarma, el animalito enferma de úlcera de estómago como un emigrante cualquiera.

En los cortos límites de este artículo, sólo puedo dar una idea muy general de lo que ha habido que empezar a llamar «polución sonora». A lo mejor les sigo hablando de este tema durante un montón de números de la revista. Pero en fin, en general, hay tres aspectos a tocar: fuentes de ruido; influencia del ruido sobre la salud del hombre; medidas de protección contra el ruido. Vamos a empezar y si hoy no termino, otra vez será.

## 1) Fuentes de ruido.

Son innumerables en la vida moderna:

—Ruidos interiores de las viviendas.— Sobre todo en las viviendas modernas (como la mía), H.L.M., y similares. Ruidos de niños, de aparatos electrodomésticos, de radios, de televisores, conducidos sobre todo a través de las tuberías de agua, calefacción, vaciador de basuras... La causa: los promotores han querido economizar una suma (en realidad pequeña) a costa de nuestra tranquilidad que, como es natural, les trae sin cuidado.

### — Ruidos de circulación

Sea rodada o aérea, van desde el camión de treinta toneladas a las tres de la mañana si vive usted como yo en ciertos barrios de París, hasta el avión de línea que pasa a menos de treinta metros por encima de su cama si vive usted en Orly. En general, la circulación automovilística, en la región parisiense, perturba más o menos gravemente el reposo de todos los millones de personas que aquí habitan. Según cálculos de expertos de tráfico a sueldo de la Prefectura (nada sospechosos, pues, de dramatizar las cosas) un hombre en moto de 125 c.c. que atraviesa París de norte a sur o viceversa en mitad de la noche, puede estar seguro de despertar unas 200.000 personas; algunas, la mayoría, se volverán a dormir. Las demás, que se jiben, como dice Forges.

### — Ruidos de fábricas, talleres, edificios en construcción...

Aquí tenemos una doble vertiente, la del impacto sonoro sobre el ciudadano que tiene la desgracia de vivir por allí y la del trabajador, al lado mismo de la fuente sonora, que, en ciertos casos, terminará sordo sin remedio. Cuando hay obras en una calle cercana a mi casa y empiezo a oír el estruendo de los martillos neumáticos, no puedo por menos de pensar en el árabe (sí, sí, casi siempre árabe) que maneja el diabólico instrumento en vez de estar un poco lejos como yo. Yo me juego el sueño de unas horas; él se juega, y pierde, su oído para toda la vida.

Bueno, está claro. No termino el tema hoy. Me queda «tela» para un día o dos. Para terminar en un tono bromista, unas pequeñas preguntas. ¿Existen, por ejemplo, martillos neumáticos en los países socialistas? ¿Quién los maneja? ¿Durante cuánto tiempo? ¿El suficiente para quedarse sordo? ¿O no? Bueno, hasta la próxima. Muy buenas.

# JAN TROELL

## Y SUS

### DOS FILMS



Liv ULLMAN y Max VON SYDOW en «LOS EMIGRANTES»

Jan Troell, es un nombre que dice muy poco al gran público. En un primer film, «Los fuegos de la vida», Sven, un adolescente empujado por la miseria, sale de su casa y atraviesa Suecia en 1912, realizando los más dispares trabajos. Sven, se empleaba como ayudante proyccionista de un primitivo cinematógrafo, en una ciudad perdida y provincial. Al tiempo que contemplaba los films por las ventanillas de la cabina, era objeto de las caricias generosas de la opulenta taquillera. Bajo la ventana un bigotudo músico ensayaba con su trombón de varas los acordes de la «Internacional» para el desfile del próximo primero de mayo. El cine, el amor y el socialismo descubiertos de una vez, para Sven. El lector comprenderá, como el anuncio de un nuevo film de Troell resultaba sugestivo para el firmante de esta nota.

En realidad no es uno, sino dos films. Dos partes de una misma obra. «Los emigrantes» y «El nuevo mundo». Totalizan cuatro horas y media de proyección. Cuatro horas y media de cine coherente, ritmado, sabio, hermoso y significativo.

¡No nos asustemos! Pocos films están tan alejados de las adaptaciones literarias de sagas y novelas-rios. Nada que ver con los pastiches de Sergei Bondartchuk como «La guerra y la paz». Nada en común con «La conquista del oeste». En «Los emigrantes» y su continuación, lo que se nos cuenta, se nos narra, no tiene en sí ningún interés. Se podría resumir en dos frases: multitud de campesinos pobres, durante el siglo XIX, se vieron forzados a emigrar desde Suecia a los Estados Unidos de América.

A partir de aquí, adquieren importancia, los gestos, los breves diálogos, los útiles de trabajo, las técnicas domésticas, los detalles indumentarios. El valor de todo ello no se desprende de su minuciosidad, de su precisión, sino del valor significativo que cada elemento posee. Cada uno de los elementos, de los gestos, sobre todo es parte substancial del discurso significativo del film. Es una obra que revela más de la antropología que del propio cine.

Deliberadamente, Troell ha renunciado a la utilización tradicional de los recursos que brinda una construcción dramática. Las características dramáticas —¡cómo no!— existen en el film. Existen en la misma realidad descrita, sin necesidad de que una

puntuación, un montaje, concurren a la creación de un climax. No es un drama naturalista. Se trata de un panorama detallado pero distanciado de la realidad. No se produce apenas la identificación con los personajes del film, que en cambio aparecen fuertemente dibujados en toda su complejidad.

«Los emigrantes» nos hace pensar en el porvenir del realismo, como camino no extinguido de búsqueda y de creación estéticas. No el realismo crítico, del siglo XIX; tampoco los estereotipos nacidos de la simplificación querida por el «realismo socialista». Un cine, una expresión y comunicación en suma, donde la realidad, los elementos extraídos con la mínima manipulación posible, adquieran su plena significación y relieve, y permitan al espectador realizar su propia lectura, establecer su propio discurso.

Jan Troell todavía está lejos, pero parece descubrirnos la posibilidad de una vía. Jan Troell con un cine de apariencia clásica ha realizado ante todo un sólido trabajo de investigación. Un trabajo que además no queda encerrado en un interés para el crítico, para el especialista, para el cinéfilo. «Los emigrantes» y «El nuevo mundo», probablemente pueden apasionar al espectador medio como pocos films en los últimos años. Si además el espectador se siente concernido por el tema del film el interés puede ser doble.

Hasta aquí señalamos los valores de un film. Llamamos la atención sobre él, lo recomendamos vivamente, apartándonos de nuestra costumbre. Pienso que el tema mismo del film, la lectura del film, deberá obligar a «I.E.» a volver sobre el tema.

Joan ROIG

---

# LA MONTAÑA

---

# Y EL

---

# MAR

---

---

*Por Juan Rejano*

---

*Periodista y poeta exiliado en Méjico desde 1939. Como tantos otros intelectuales que en aquellos días tuvieron que abandonar España presa del fascismo.*

*Juan Rejano forma parte del grupo de la joven poesía española de los años de la República. Su estilo, la fluidez de su verbo echan sus raíces en la rica y florida tierra andaluza. Su poesía, sus escritos arrancan de un fondo filosófico sereno y en ocasiones patético.*

*En Méjico, en la actualidad, dirige las páginas literarias de uno de los más importantes cotidianos mejicanos.*

---

## I. Febrero 1939

*Al pasar el puerto  
se le ceñía la capa,  
se le volaba el sombrero.  
El corazón desgredado  
tenía, al pasar el puerto.  
Antonio Machado.*

*« ¡ España,  
vendida toda, de río a  
río, de monte a monte,  
de mar a mar! »*

Entre harapos de niebla y lluvia  
viene dando  
traspies y al fin despénase  
la mañana sobre  
el Pirineo : viene  
dando traspies montaña arriba,  
calado hasta los huesos  
del espíritu, un hombre,  
un hombre solo — un pueblo solo —  
(consigo trae la rosa intacta  
de su patria, la voz más pura  
que ha sonado en el alto páramo  
del Duero),

en el angosto  
puerto de la frontera  
se detiene, mira  
hacia atrás, contempla  
la tierra desollada  
y triste, la hermosa tierra  
hendida  
por las bocas del odio  
y sus tumores,

con el pañuelo, trémulas  
las manos, ojos  
qua ya no ven, se enjuga luego  
las gotas — ¿ o las lágrimas ? —  
que tiemblan en su rostro  
y de nuevo  
comienza a caminar.

(Inmediata, quién sabe  
si presentida, pero siempre  
repintada alcahueta, más allá  
de la montaña, en un  
pueblo de pescadores,  
en la cama  
de un pobre hotel,  
la muerte  
entre las húmedas  
sábanas está  
esperándolo como  
una amante impaciente.)

¡Más  
mas  
esta! es por cuánto

la muerte entre las himedias



como una amante impaciente

Elvira Gascon '73

ILUSTRACION DE ELVIRA GASCON.

## II. Setiembre 1973

Dejo a los sindicatos  
del cobre, del carbón y del salitre  
mi casa junto al mar de Isla Negra.  
Quiero que allí reposen los maltratados hijos  
de mi patria, saqueada por hachas y traidores.  
Pablo Neruda.

« ... Y aquí cayó tu sangre,  
en medio de la patria fue vertida,  
frente al palacio, en medio de la calle,  
para que la mirara todo el mundo  
y no pudiera borrarla nadie... »

No el fulgor familiar de las criaturas  
oceánicas, sino un viento terral  
de furias homicidas  
rodea esta noche la casa  
fraternal  
de la poesía.

Su pálido  
habitante, como un árbol agosto  
a punto de abatirse  
bajo el peso  
de su insondable copa llena  
de músicas y sueños  
planetarios,  
aparece en la puerta,

nace  
de sus manos un colérico  
fluido, y de sus ojos  
el espanto de un pueblo  
asesinado,

retrocede después, vacila,  
toca  
las paredes cercanas,  
sabe

que empieza la agonía, ¿ dónde,  
cuándo llegará el fin ?,  
en medio  
del recinto hay una sombra  
mirándolo fijamente :  
entonces  
un acorde supremo en su garganta  
palpita :

« He renacido muchas veces, desde el fondo  
de estrellas derrotadas, reconstruyendo el hilo  
de las eternidades que poblé con mis manos,  
y ahora voy a morir, sin nada más, con tierra  
sobre mi cuerpo, destinado a ser tierra ».

El silencio  
se adensa igual  
que una muralla.

Un sollozo  
profundo  
como el cielo  
se levanta del mar :  
se ha roto el mar.



## Luis Corvalán

### (Llamamiento en forma de poema)

Entre las decenas de miles que el imperialismo y su camarilla  
tienen presos, torturan, amenazan de muerte  
y que incesantemente reclaman nuestra atención, nuestra protesta, nuestra defensa,  
hay unos doscientos en la isla de Dawson,  
el lugar de deportación de los inquisidores chilenos, en el estrecho de Magallanes,  
en la punta más meridional de todos los continentes.  
Allí, en aquel duro clima, enfermo, sin cuidados médicos, esperando  
el invierno antártico, hay uno, en el que debemos pensar especialmente :  
Luis Corvalán.

Desde hace cuatro decenios en el Partido,  
amable, recto, querido de obreros, de campesinos,  
cuyos intereses formula, extiende, propaga,  
luchando por ellos,  
aprendió ya a finales de los años cuarenta a conocer el terror  
que los explotadores siempre tienen dispuesto  
para los renovadores de la sociedad.

Llegó al campo de Pisagua en tiempos del infame González Videla,  
el esbirro del imperialismo norteamericano, reconstruyó  
el Partido en la clandestinidad, le devolvió su fuerza, como maestro, educador,  
trabajando por la Unidad Popular.

Así lo conocieron muchos en el tiempo floreciente,  
en su casa de Nuñoa, en medio de su numerosa familia,  
envuelto en su amplio poncho; sentado entre amigos  
en torno a una mesa cubierta con un sencillomantel de hule, mientras afuera  
cloqueaban las gallinas.

Hoy, cuando los traidores al pueblo han tomado el poder, empujados,  
llevados en andas por los financieros norteamericanos, por el Banco Mundial,  
por el Club de París, por todo aquello que se agarra desesperadamente  
al criminal derecho del enriquecimiento personal, hoy  
recordamos sus palabras :

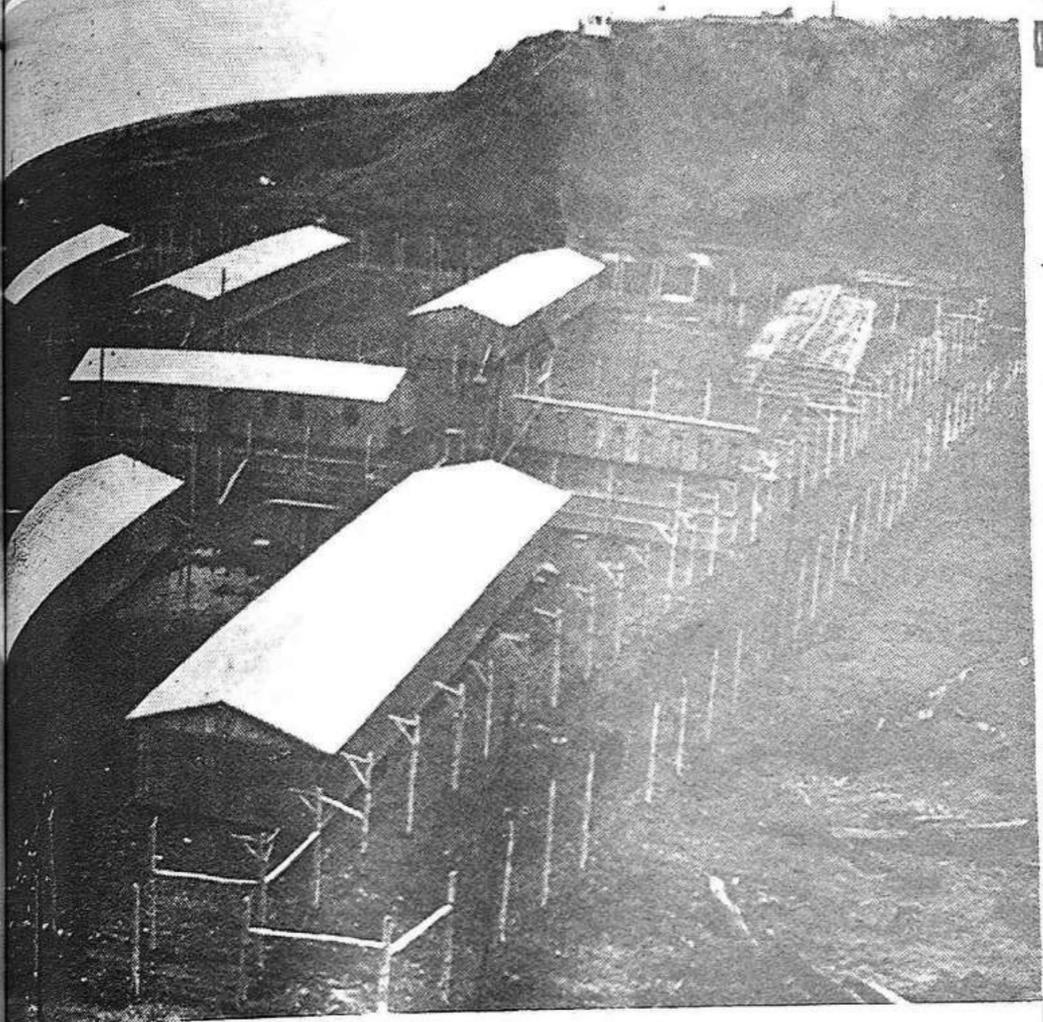
«En la cabeza de un comunista no cabe la idea de la derrota.»  
Su hijo fue salvajemente torturado en el Estadio de Santiago, constantemente  
están amenazados sus parientes, sus camaradas, él mismo  
ya hubiese sido aplastado si las fuerzas mundiales de la paz  
no hubieran alzado sus gritos de protesta.

Tu voz sola no puede gran cosa, pero unida  
a otras incontables se convertirá en un frente, se alzarán  
contra la infame junta que, atrincherada detrás de sus armas, rodeada por la corte,  
de desaprensivos y efímeros explotadores, ya es alcanzada por el desprecio  
de la creciente mayoría en su propio país. Apoyarlos,  
y apoyar a los presos, en este tiempo de tribulaciones, exigir sin cesar  
su liberación, es el sentido de las voces de nuestro frente.

¡ Con una fuerza suficiente arrancaremos a Luis Corvalán  
y a los patriotas chilenos de las manos de los asesinos  
y terminaremos con sus crímenes !

Peter Weiss, 26 de febrero de 1974

Traducción : Francisco J. Uriz



*EN EL  
EXTREMO SUR  
DE CHILE*

UN CAMPO DE CONCENTRACION :  
*LA ISLA  
DAWSON*



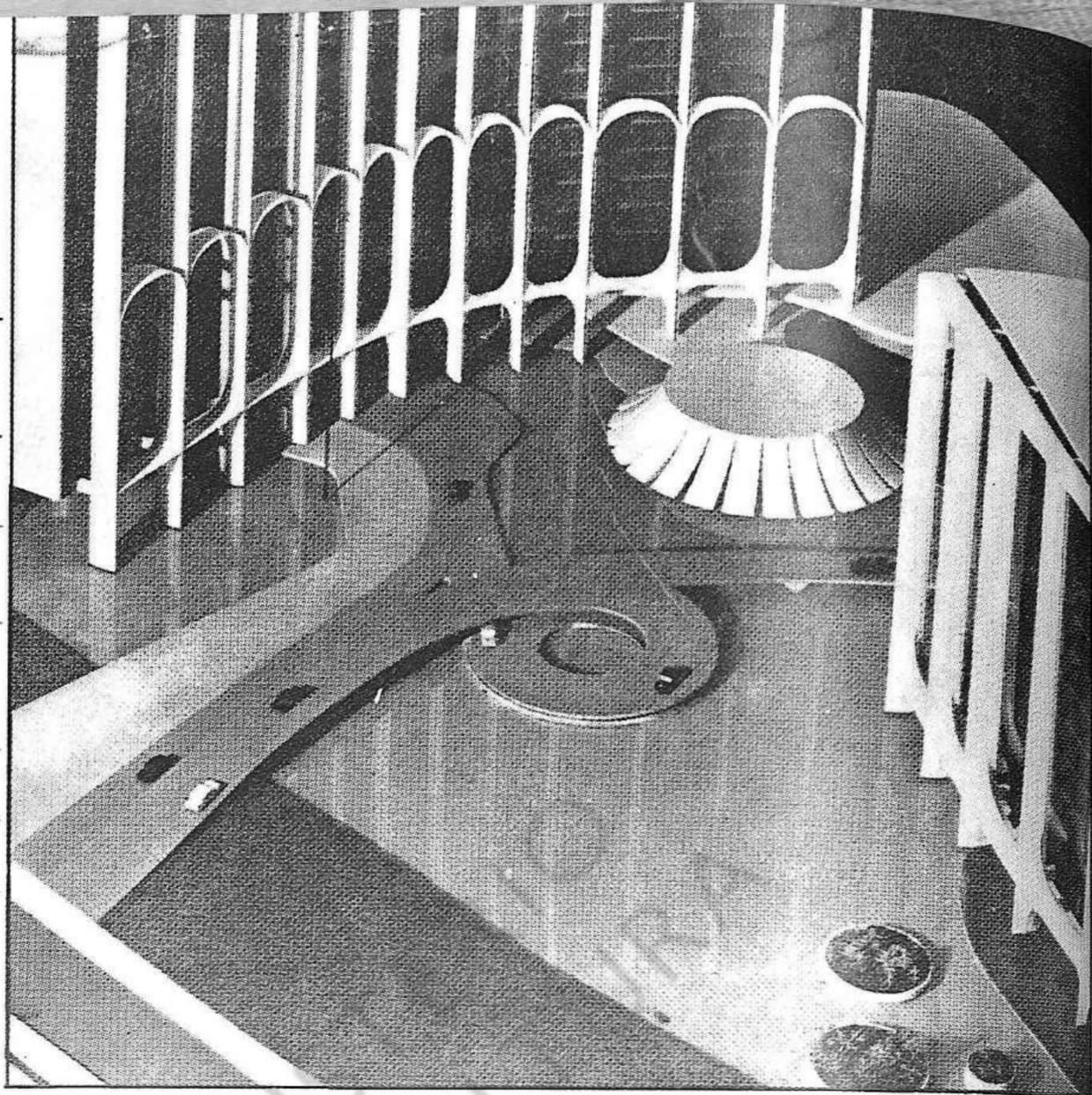
LUIS CORVALAN VESTIDO DEL TRADICIONAL PONCHO Y DANIEL VERGARA, SUBSECRETARIO DE ESTADO AL INTERIOR DEL GOBIERNO POPULAR ALLENDE, CONVERSANDO CON EL UNICO PERIODISTA QUE HAYA PODIDO PENETRAR EN EL CAMPO DE CONCENTRACION DE LA ISLA DAWSON.



FOTOS PUBLICADAS  
EN EXCLUSIVIDAD  
POR L'HUMANITE - DIMANCHE

# OSCAR NIEMEYER ARQUITECTO BRASILEÑO

«la vida es mucho  
más importante  
que la arquitectura»



PROYECTO PARA LA SEDE SOCIAL DE RENAULT EN PARIS

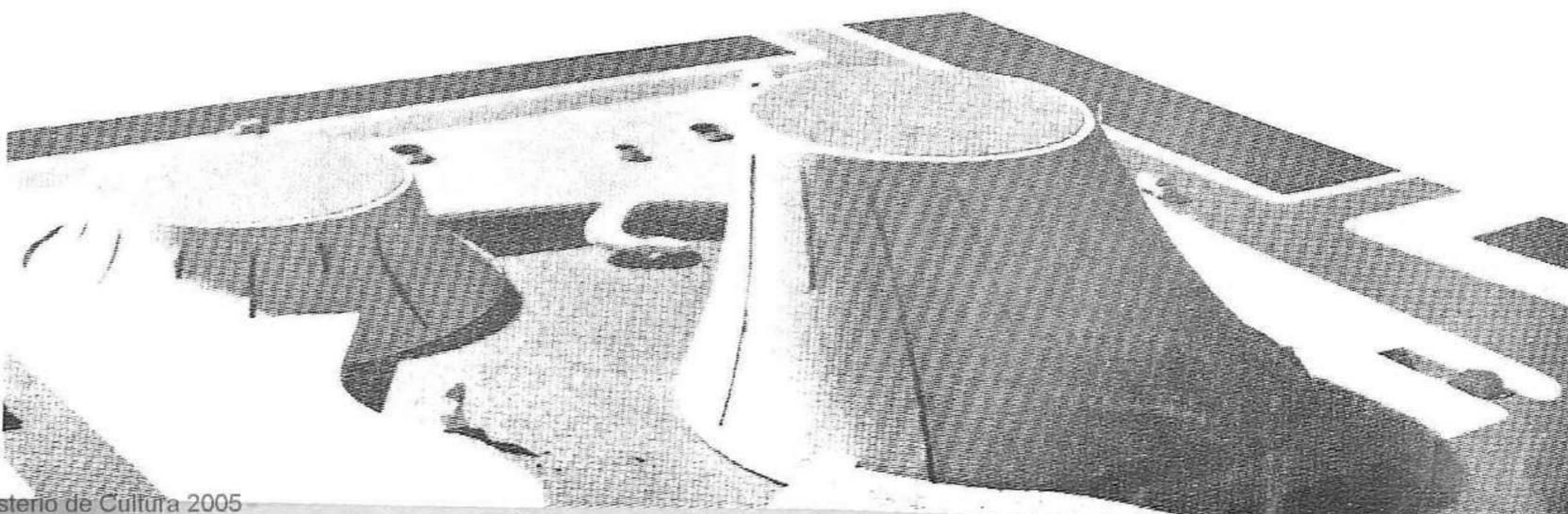


## OSCAR NIEMEYER

Cuarenta años cerca, inventando ciudades, palacios, catedrales, hospitales, museos, estadios, viviendas... En Río, en Nueva York, en Miami, en París, en el Havre, en Argel, en Milán... Cuarenta años triturando hormigón, doblándolo, animándolo, enmarcando el espacio para que los hombres vivan en él, trabajen, jueguen, recen, piensen...

Oscar Niemeyer, discípulo de Le Corbusier, creó Brasilia, la capital del Brasil, en una planicie donde no había nada... Ciudad del futuro que en manos de los actuales dictadores, traiciona el trabajo creador del arquitecto: « Puedo enseñaros como la discriminación impregna todo el distrito de la capital federal, como los bordes del lago por ejemplo, previstos para uso colectivo, están hoy en manos de los burgueses, en clubs inaccesibles a la clase obrera. » Esa clase obrera que, afirma Niemeyer, construyó Brasilia, sus hermosas plazas y viviendas, sus palacios y teatros... Esos constructores viven hoy en cabañas, o en las horribles viviendas del extrarradio...

Miembro del Comité Mundial de la Paz, premio Lenin, Niemeyer vive lejos de su Brasil: « Pienso siempre en mi Brasil lejano, en esa América latina que sufre y crece como una fuerza de la naturaleza, que se revela contra el crimen... y veo con tristeza que el canto de protesta y amor de nuestro hermano Neruda ha sido acallado. Pero nos queda una esperanza. La certidumbre de que la vida cambiará, que el mundo mejor en el que siempre hemos soñado está en el porvenir de la historia. »



PROYECTO DE  
TEATRO Y CA  
SA DE LA CUL  
TURA PARA  
LA MUNICIPI  
LIDAD POPU  
LAR DE LE HA  
VRE.